

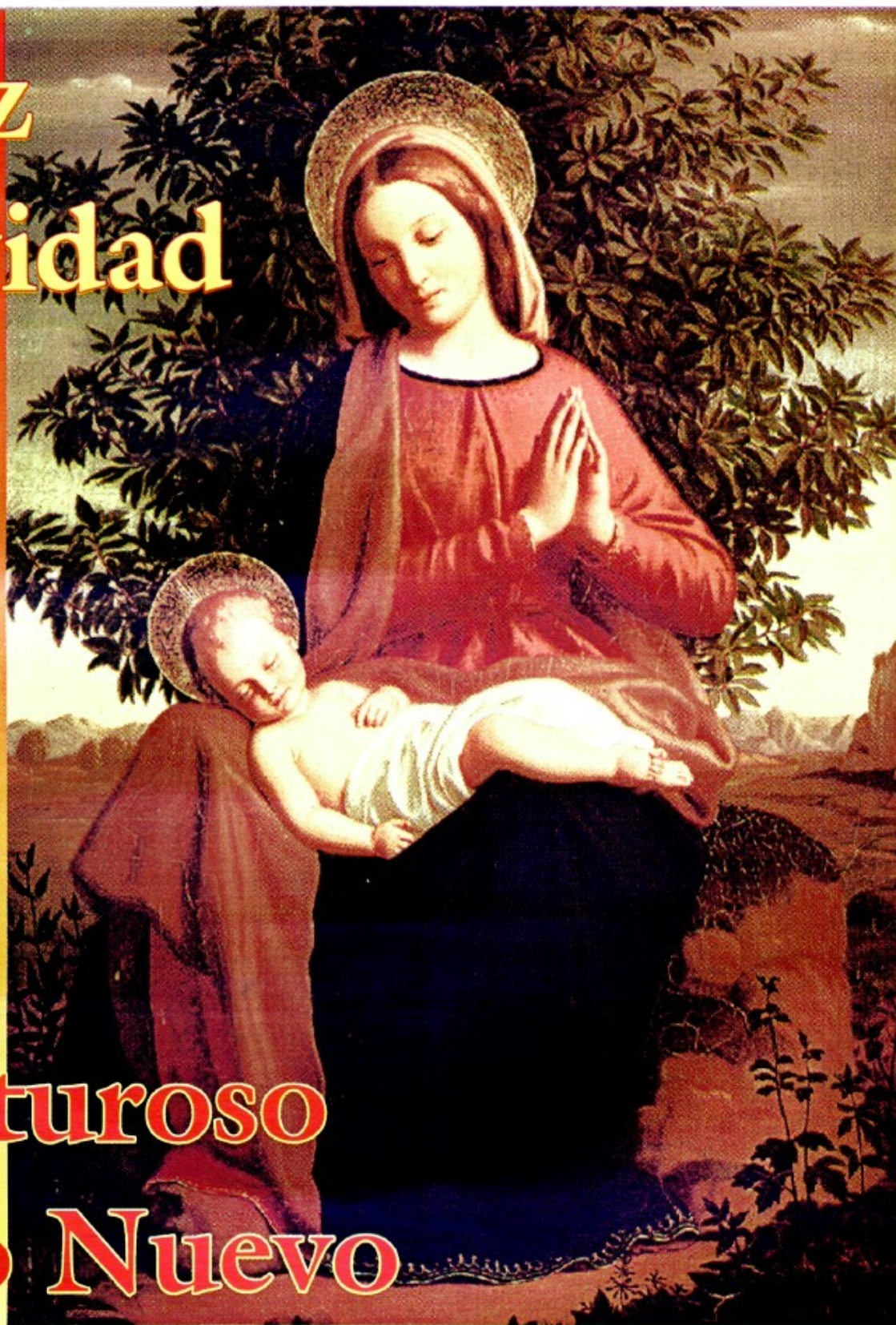
PRENSA
FORNIA

PICCAFINI PICAFFORT

REVISTA
MENSUAL

N° 145
Deseembre 1.994
150 pts.

Feliz
Navidad



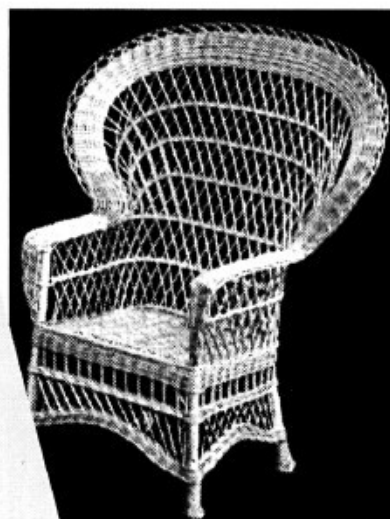
y
Venturoso
Año Nuevo

DISBALMU, S.L.**MIMBRERIA MARRATXI**

- FABRICACION
Y DISTRIBUCION DE
MOBILIARIO, CAÑA, MIMBRE
MADERA, TAPICERIA Y CORTINAJES.

**ANUNCIAMOS NUESTRA NUEVA
DIRECCION Y TELEFONOS:**

**C/. Teixidors s/n, nave B7
Polígono Marratxí - MARRATXI
Tel: 60 41 77 - Fax: 60 41 78
Móvil 908 63 68 27**



**Felices Fiestas y
próspero Año
Nuevo**

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO



ALOHA PUB

Polinesiano BAR

Paseo Colón, 47
CA'N PICA FORT
Tel. 85 20 65



**BEBIDAS NORMALES, EXOTICOS COCKTAILS Y
ZUMOS NATURALES, LOCAL CLIMATIZADO.
ABIERTO DESDE LAS 20.00 HORAS HASTA
LA MADRUGADA.
BUEN SERVICIO Y AMBIENTE AGRADABLE**

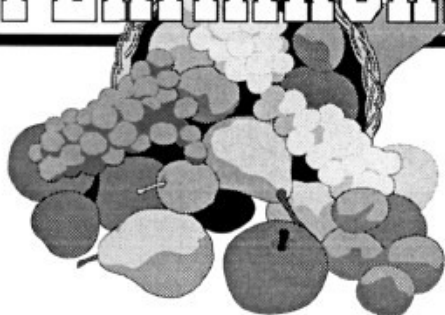


SYMP

SUPERMARKET - SUPERMARCHÉ

La mayor cadena de supermercados
de las Baleares

LES DESEA FELICES FIESTAS



LOS MEJORES PRECIOS DEL NORTE DE MALLORCA
Venga a comprobarlo

AVD. JOSE TRIAS, 24 - CA'N PICAFORT - TEL. 85 04 67

PEUGEOT 106

XSI

*El's desitja
Bones Festes*



  **PEUGEOT
TALBOT**

JOSE PERELLO GAYA

Migeul Ordinas, s/n - Tel. 52 31 60 - Fax: 52 37 14
07450 - Sta. Margalida

Super

Ca'n Pedro

Tú super más super

**SUPER
OFERTAS**

SUPER

FIESTAS

Les deseamos unas
Felices Fiestas y
un Feliz Año Nuevo



☎ 85 02 31

Via Suiza, 50
CA'N PICA'N FORT



PICA'N FORT



Revista mensual
Desembre 1.994
Número 145

Director:
Nicolau Pons Llinàs

Secretari:
Mateu Ferrer

Col·laboren:

Associació Son Bauló: Miquel Capó
Pep Escalas Muntaner
Associació de veïns i residents de
Ca'n Picafort
Associació de Restauració
Club Nàutic
Port Esportiu
Col·legi Vora Mar i APA
Parròquia

Adreça

C/. Dels Anglesos, 3
Apartat de Correus n° 14
07458 - Ca'n Picafort
Tel. 85 01 15

Imprimeix, Disseny i Fotocomposició:



Graficmanía
Diseño Gráfico

C/. Eng. Felicià Fuster, 21
Tel. 52 32 44 - Sta. Margalida



Associats a la Premsa Forana
Dipòsit Legal: PM-494-1982

LA REDACCIÓ D'AQUESTA REVISTA
VOL MANIFESTAR QUE SOLS EXPRES-
SEN LA SEVA OPINIÓ L'EDITORIAL I
ELS ARTICLES SIGNATS PER LA
REDACCIÓ. ELS ALTRES SÓN RESPON-
SABILITAT DELS AUTORS QUE EXERCI-
TEN EL DRET DE LA LLIBERTAT
D'EXPRESSIÓ MITJANÇANT LA REVIS-
TA.

Editorial

NADAL '94

Aviat com tot, l'any 1.994 arriba al acabatall.

Però, abans de despedir l'any, celebrem també cada any la festa de Nadal, centre i bessó del nostre Desembre que aquí, a Can Picafort, no deixa de esser cada any un mes un poc magrel.lo, sec de gent i de fets, i fred com tot l'entorn.

Quan pels pobles de l'interior de l'illa, Nadal suposa una retrobada de tota la comunitat, de costums i de la idiosincracia del poble, aquí, a Can Picafort, ens trobam sense poble, i manco amb el calor humà que demana una festa tan entranyable com es la festa de Nadal. Inclús, no pocs del picaforters han partit cap a la península, i altres apunten uns dies cap a la Vila, o pobles veïnats, on hi tenen les autèntiques arrels familiars. Per Nadal, també Can Picafort, com a poble, sent tot el cansament que porta damunt, després de tota la gran temporada estiuenca i més enguany que ha estat feixuga i llarga. Queda Can Picafort, com hem dit altres vegades, si no congelat, sí, un poc enxotxat, i enfurinyat, com les tortugues, durant l'hivern.

Hi ha que perdonar a Can Picafort aquesta insensibilitat i sopor, doncs el seu ambient de Desembre no ajuda gens per demanar-li un esforç de mobilitat i alegria popular. Viu Can Picafort Nadal a la seva manera, i això es suficient. Prest s'anirà animant, i vendran els Reis, Sant Antoni, Carnaval, i tot això serà l'anunci de que la primavera escampa ja el seu primer olor, i de que els dies s'allarguen, i la gent surt de les seves llorigueres, i es prepara una altra vegada per la gran temporada turística, que serà la pròxima la del 95, i serà, segons diuen els entesos, també llarga i esplèndida.

Sigui Nadal per tots al manco un toc de recolliment i de silenci on calem intensament la significació d'aquest esdeveniment. Deu s'ha fet home i ha vingut a viure entre noltros. I en contrapartida noltros hem passat a conuiu amb una visió i dimensió distinta, que ens fa a tots germans i fills del Deu Pare.

Que passeu, estimats lectors de CAN PICA'N FORT, unes bones Festes...



SALUTACIÓ DEL BATLE DE SANTA MARGALIDA PER LES FESTES DE NADAL I ANY NOU



Es sempre una íntima satisfacció, quan arriben les Festes de Nadal i Any Nou, poder brindar per l'alegria, benestar i pau que aquestes Festes comporten. Tot l'any entre feina, i series preocupacions, tots necessitam un moment de descans, i de goig familiar i social per retrobar-nos i, sobretot, per celebrar el gran esdeveniment nadalenc, com es el naixement del Senyor, i l'arribada d'un Any nou.

Que aquestes dates, siguin per tant, per tots els veïns d'aquest ample i actiu Municipi, un temps de joia i de conhort, pensant en la promesa que ens fa el Príncep de la Pau que neix el 25 de Desembre, i que, a través d'un Any nou que se'ns regala, poguem contribuir a fer un mon més just, més autèntic i més pacífic. I que, ja que me dirigesc, sobretot a Can Picafort, per mediació d'aquesta revista, desig p'el nostre Municipi un Any nou tan generosament turístic com al manco ho hem tingut aquest 1.994.

Que passeu tots unes bones Festes de Nadal i Any Nou.

*Rafael Payeras Santandreu
Batle de Santa Margalida.*

SKALI
DISCO
CA'N PICAFORT

**UNA
NUEVA ERA
EN LAS NOCHES
DE LA BAHIA**

PIZZERIA

CA'N PICAFORT MALLORCA C/.Antonio Garau
Tel. 85 01 31

MUEBLES

MR CASA ROSSA

MUEBLES TODOS LOS ESTILOS
MUEBLES A MEDIDA
MUEBLES DE COCINA
TRESILLOS
REPARACIONES CARPINTERIA

Ctra. Alcúdia - Artá, 43
Tel. 85 04 14 · CA'N PICAFORT

¡FELICES FIESTAS!

Hemos formulado al sr. Miquel Ordinas, Delegado de la Alcaldía de Santa Margalida en Can Picafort, las siguientes preguntas:

Pregunta.-Sr. Ordinas, al concluir al año 1.994 podría decirnos cuáles han sido las realizaciones más destacadas que ha llevado a cabo Ud. como Delegado de la Alcaldía de Santa Margalida en Can Picafort. Y qué es lo que falta realizar, según los planes que se había trazado en su mandato?

Respuesta.-Estamos en la realización y culminación de la pista abierta y gradas cubiertas en el campo de fútbol y vestuarios; también en el alcantarillado de recogidas de aguas sucias (clavegueram) en las calles Archiduque Luis Salvador, Pedro Alcántara Peña, Joan Alcover y la Ronda de la Pineda, en la entrada de Can Picafort carretera de Santa Margalida.

P.-¿Cómo se prepara el partido a que Ud. pertenece (CPU) como preparación para las inminentes elecciones Municipales de Mayo de 1.995?

R.-Como es natural, hemos empezado a tener los preparativos previos a esa campaña. Pero todavía es pronto para detallar más cosas. Eso se hará en las próximas semanas o meses.

P.-¿Cómo están las gestiones que se lleva a cabo entre el Obispado y el Ayuntamiento en relación a la construcción de la nueva iglesia de Can Picafort?

R.-Estamos esperando que, de la Comisión del Govern Balear, se nos conceda el cambio de uso de los solares ya adquiridos. Por su parte, ya están aprobados por el Ayuntamiento en uno de sus Plenos.

P.-¿Cuál es su mensaje como Delegado de Gobierno para estas Fiestas de Navidad para los picaforters?

R.-Como cada año, estamos otra vez en las fiestas navideñas, fechas especiales para nuestra familia, reposando la paz y tranquilidad del hogar. Mi más ferviente deseo es que todos los «picaforters» puedan pasar unas felices fiestas navideñas en compañía de sus seres más queridos y compartiendo el amor y la PAZ con todos los habitantes del pueblo.

¡BONES FESTES I MOLTS D'ANYS!

ENCUENTRO DE LOS DONANTES DE SANGRE Y PREMSA FORANA

José Escalas Muntaner

En el Foro de Mallorca, la Hermandad Donantes de Sangre reunió a la Prensa Forana del Raiguer, en aras de darle información de la misma y a la vez estrechar más los lazos de cooperación entre los dos colectivos. Asistieron al acto el presidente de la entidad altruista Victor Gistau y Carlos Costa, presidente de Prensa Forana así como algunos directivos de la hermandad y los colaboradores de los pueblos de la comarca. También los representantes de las distintas publicaciones.

Victor Gistau disertó espléndidamente sobre el antes, el ahora y después de la entidad. Resaltó la solidaridad del pueblo mallorquin en pro de la misma así como la ardua y encomiable labor que los distintos representantes-colaboradores acometen para que todo salga lo mejor posible en las donaciones y seguro que lo consiguen. Habló también de la incidencia en la juventud que tiene la entidad, contando con un gran número de jóvenes entre los donantes. En cuanto a la juventud dijo el presidente que hay un futuro proyecto de la firma de un convenio entre el MEC, la Consellería de Cultura y la entidad para concienciar a los jóvenes de las donaciones altruistas por lo que se introducirá un pequeño libro de texto y los trabajos que deriven de éste tengan la posibilidad de aumentar la nota pero nunca disminuirla. La idea es de una gran imaginación que, de llevarse a cabo, será de un total positivismo.

El presidente de Prensa Forana agradeció la invitación y ofreció todo el capital tanto técnico como humano del que cuenta en el tema de la divulgación la Asociación así como solicitó de los colaboradores que se pusieran en contacto con el personal de las distintas publicaciones cuando tuvieran necesidad de divulgar cualquier tema en relación con la Hermandad. La organización del acto resultó perfecta, abogando a todos para una fructuosa colaboración.



LIMPIEZAS

M. Ruiz

Limpeza de cristales, moquetas, alfombras, comunidades, discotecas, obras, chalets, hoteles, etc...

Pulido, abrillantado y vitrificado de suelos.

Tratado de barro y cerámica.

Desinfección.

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

Ca'n Picafort: 85 12 74 - El Arenal: 49 14 31
Son Servera/Cala Millor; 58 61 44 - Manacor: 84 49 90

RESPUESTA A DON MATÍAS VANRELL Y A LA JUNTA DIRECTIVA.

Después de una ausencia de tres semanas por motivos profesionales solicito de nuevo la benevolencia de la revista CAN PICAFORT para dar respuesta a D. Matías Vanrell y a la Junta Directiva del Club Náutico.

No quisiera convertir este tema en una polémica estéril, en un juego floreado de retórica. Tampoco en un enfrentamiento personal. Otros foros tendrá donde pueda discutirse frente a personas interesadas en ello.

Permítaseme, pues, en aras a la brevedad responder de forma conjunta.

En primer lugar me sorprende la burda intención de responder a quien no se debe. Hice un escrito, firmado a título personal en el que manifesté opiniones personales y en el que, (basta leerlo), creo manifestar mi discrepancia tanto de posturas del Club como del Puerto Deportivo Can Picafort, S.A.

A este respecto solicito del editor de la revista una nota aclarativa en el sentido de que el subtítulo que aparece en el encabezamiento de mi escrito publicado en septiembre y que dice PUERTO DEPORTIVO DE CAN PICAFORT, fue incluido por él, pero que no aparece en el escrito que yo le entregué. Gracias.

Vayamos por partes, Sr. Vanrell. Su escrito podría parecerme correcto o no si lo publicase Ud. por su cuenta. Si lo que hace es contestarme me parece absurdo porque me resulta ajeno.

¡Basta ya! Puerto Deportivo de Can Picafort, dice Ud. Pero no me diga a mí, que firmo mi escrito con mi nombre, sino a la sociedad.

Los insultos y agresiones que cita y de los que haya sido objeto no son, evidentemente de mi incumbencia, ni creo que deba expresarlos en una respuesta a quien no le ha insultado.

«...La calaña sobre todo moral e intelectual... (se refiere a quien Ud. le injurió)... no difieren apreciablemente de la que se pueda atribuir al opinante». Si se refiere Ud. a si mismo, nada tengo que decir. Si por contra se refiere a mí, solo le diré, Sr. Vanrell, que la diferencia entre Ud. y yo, por lo que se deduce de lo que puede leerse, es que yo critico actitudes pero respeto a las personas. Y lo digo claramente («... Y no juzgo su derecho...»). Por lo visto Ud. prefiere no entrar en el tema de fondo y le es más cómodo llamar mentiroso al discrepante, apelar a mi vergüenza (en singular) y elucubrar sobre mi «calaña... moral e intelectual». Con independencia de que no le otorgue a Ud. condición de juez con respecto a mí, creame que en este terreno personal no va a encontrarme. No es mi estilo.

Dice Ud. que «...Nunca me he desenganchado de sociedad mercantil alguna, relacionada con el Puerto de Can Picafort...» y que «...jamás he estado vinculado a empresa mercantil alguna...». Y que no miento. Estupendo. Mentiría si yo lo hubiese afirmado pero no es así en los términos que Ud. cita.

Dije, digo y mantengo que Ud... «...(pasaron) de manifestar su intención de aportar un millón de pesetas... para constituir una sociedad mercantil al objeto de construir un Puerto Deportivo...» Para ser literal dice:

«...Se comprometen:

1º.-A constituir una sociedad mercantil, según la forma, denominación, domicilio y estatutos que acordarán oportunamente, con el exclusivo objeto de construir un puerto deportivo en Can Picafort, término de Santa Margarita.»

Así dice un documento extendido en papel de Estado nºC2404879, guardado en tapas notariales y firmado, en primer lugar

por Juan Sanz, mi padre, y en undécimo por Ud., que firma de forma manuscrita como Delegado de Naviera Mallorquina, SA. C/ Contestí, Nº 40, Palma, DNI 41.126.826. Si este no es Ud. le ruego disculpe mi error.

Entre otros firmantes y sólo por citar algunos, aparecen personas a las que juzgo tan poco peligrosas para los intereses de la comunidad como Bartolomé Tous, médico, Bernardo Mateu, Bartolomé Bennassar, contratista, o Antonio Aguiló.

No añada Ud, palabras a las mías para después rebatirlas. Lo que yo he escrito puedo demostrarlo donde y cuando quiera.

Sigamos; me acusa de nuevo de mentir porque según Ud. no ha manifestado oposición ni al Puerto ni a la Sociedad.

Verá, Sr. Vanrell, por lo que se ve de nuevo, quien no coincide con su opinión. Por mi parte pienso que, como mínimo, esto algo opinable. No tengo por qué dudar de sus intenciones, pero Ud. ha sido el Secretario de una Asociación que con fecha 26 de septiembre del 92 publica en prensa un comunicado en el que se manifiesta la extinción del Club Náutico, en el que se dice que nadie está obligado a ser socio del mismo, etc., etc.

También ha dicho en el Diario de Mallorca del 15 de junio del mismo año, que «...recomiendan a sus asociados que no paguen ningún recibo que les remita el Puerto Deportivo de Can Picafort S.A.» y que «están dispuestos (se refiere a ADITPASI) a asumir que la concesión concedida al Club Náutico sea rescatado por la Administración», y también públicamente que «el Secretario Matías Vanrell manifiesta que «nos sentimos estafados y ofendidos por la actitud de desprecio de estos señores», «refiriéndose a los gestores del puerto Deportivo Can Picafort, SA».



Muebles Payeras



Muebles todos los estilos
Muebles a medida
Muebles cocina
Cortinajes - Tapicería
Alfombras - Lámparas

Electrodomésticos
Su establecimiento
"expert" en
Ca'n Picafort

Plaça de la Vila, 15
Tel. 52 30 79 - Fax: 52 30 34
SANTA MARGALIDA

Via Suiza, 60
Frente gasolinera
Tel. 85 10 97
CAN PICAFORT



**COMIDAS PARA LLEVAR
TAKE AWAY**

Ctra. Artá, s/n - Tel. 85 18 49 - Ca'n Picafort

Ud. puede decir que esto es en favor del Club y del Puerto, pero, creame, en mi opinión es justo al contrario.

Y mire por donde, el día que se decida a hacer una encuesta sobre su actuación con respecto al Club y al muelle, estoy dispuesto a pagar las papeletas. Uno de los dos se equivoca. En cualquier caso yo no le digo a Ud. que miente sino que no estoy de acuerdo con Ud. de nuevo cuestión de estilo.

Acaba Ud. hablando de la conveniencia de una catarsis. Quizás alguien no comprenda bien el significado de este término. Permítame aclararlo.

El diccionario ESPASA da dos acepciones:

2º.-Purificación ritual del hombre al que se considera impuro por haber transgredido algún precepto moral.

2º.-*(En términos psiquiátricos)* eliminación de recuerdos que perturban la conciencia o el equilibrio nervioso especialmente, llegando hasta descubrir la causa del desequilibrio, la mayoría de las veces oculta en el subconsciente.

No se a cual de ellos se refiere, pero le diré que a mi ambas me producen rechazo porque la primera me recuerda las hogueras de la Inquisición y con respecto a la segunda no creo que nuestros socios ni yo mismo, estemos aquejados de desequilibrio alguno. Esa es, Sr. Vanrell, la actitud que en religión tiene un nombre y en política otro, ambos de triste recuerdo.

Creo que nadie mejor que Ud. mismo se ha definido como yo no me hubiese atrevido a hacerlo. La diferencia entre su actitud y la mía es que yo soy de los que piensan que, aún cuando median la razón puedo equivocarme, y Ud. es de los que piensan que aunque se la nieguen, no se equivoca y lo solventa de la forma más simple; diciendo que los demás mienten.

Ud. propugna la batalla, yo el diálogo. Sólo a los socios les corresponde decidirse

por una de las dos.

Permítaseme ahora unas palabras a la Junta del Club Náutico.

Parece, Sres. que Uds. son los únicos que «encara estaven disposats a treballar pel Club». No dudéis de que las Juntas anteriores, todas las que han sido, han tenido el mismo espíritu que vosotros. Los que hemos trabajado por el Club en cualquiera de sus actividades lo hemos hecho de forma desinteresada; seguro que nos hemos equivocado como seguro que vosotros os equivocareis; Dios nos libre de los que nunca se equivocan.

Que determinadas actuaciones de la Sociedad no han sido correctas es algo tan evidente que sería ridículo negarlo y por ello he discrepado de ellas. Y lo he hecho como podía hacerlo.

Cuando uno es miembro de una Sociedad Anónima de la que posee el 1'3% de las acciones tiene unos derechos societarios que le permiten votar a favor o en contra las propuestas y actuaciones del Consejo de Administración. Entré en la Sociedad porque los constituyentes de la misma pusieron como condición que los que formábamos la Junta del Club en aquel momento lo hiciésemos. No tengo ningún interés económico ajeno al que la propiedad de mis amarres y por supuesto no me siento miembro de ningún «caciquismo» como dice el Sr. Vanrell.

Mis acciones están a la venta y tengo una barca y dos amarres y pico y por tanto también está a la venta el amarre y pico que me sobra y por los que pago los recibos que se me presentan.

No pretendo la indefensión del Club porque, no lo dudéis, yo me siento tan miembro de él como pueda sentirse el que más de entre vosotros y si algún día alguien pretende que «el Club desaperegui», como decís, este día contará con mi oposición. Solo quisiera saber si la pretensión de la Junta del Club es la de que desaparezca la

sociedad. El muelle no existiría sin la actuación del Club, pero tampoco sin la de la sociedad.

Lamento únicamente que el camino iniciado por las dos entidades a las que pertenezco sea de confrontación y no creo equivocarme si pienso que no a solventarse nada de ello. Las propuestas, eso sí, no son capitulaciones. Pretender negociar bajo la base de dádnoslo todo y no os demandaremos no es realista.

Una persona, vuestro Presidente por ejemplo, tiene todo el derecho del mundo a interponer demandas contra la sociedad porque paga de su dinero (o eso espero) pero cuando se decide gastar el dinero de un colectivo hay que explicar muy bien donde se inicia y donde acaba la procesión y cuanto van a valer los cirios.

En caso contrario se está actuando irresponsablemente y como no tengo por que suponer irresponsabilidad en los miembros de la actual junta, espero que se nos informe detalladamente de lo que se piensa hacer y a que coste, porque una parte de este coste me va a tocar a mi ya que aunque se me hayan limitado mis derechos de socio no se me han limitado mis obligaciones.

Estuve, estoy y estaré en cualquier mesa de diálogo que se me solicite. Pondré mi tiempo y mis esfuerzos para llegar a acuerdos que permitan la viabilidad del muelle. Para eso me ofrezco y para pagar la comida con gusto.

Para una catarsis, ya sabéis, a otros encontraréis que paguen la leña y quizás con gusto.

*Miguel Sanz. Can Picafort,
noviembre 1.994.*



Flores LLULL

TEL. 53 75 12

Bautizos Carretera Ca'n Picafort
Bodas a Son San Martí
Comuniones

**ADQUIERA SUS JUGUETES DE
NAVIDAD Y REYES EN:**

Droguería

mandileco

Isabel Garau, 51
Ca'n Picafort



EL GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA, eleva al pleno de la corporación lo siguiente:

Ha sido una de nuestra preocupaciones durante esta legislatura, el poder dotar a Can Picafort de instalaciones deportivas adecuadas. Nuestras iniciativas y propuestas han sido varias en este sentido, medidas de tipo presupuestario, económico y financiero.

No obstante ello hasta la fecha no ha sido posible, dada la desidia y dejadez encontrada en los equipos de gobierno de la actual legislatura. Ya que tales propuestas no se han visto plasmadas a ningún nivel que previera al menos el inicio de una solución tendente a la dotación de instalaciones deportivas.

En el pasado Pleno del mes de Octubre, el Grupo Socialista propuso que mediante la concesión de las obras del Instituto a la empresa FERROVIAL SA, se conseguía un ahorro de 46 MILLONES de pesetas, y que parte de este ahorro fuera destinado a la construcción del Polideportivo de Can Picafort. Pero al no haber sido aceptada esta propuesta de financiación, debido a que la mayoría se inclinó por una oferta sustancialmente más cara, y continuando siendo para nuestro Grupo Municipal una inversión prioritaria, el acometer las obras de dotación de un Polideportivo a Can Picafort, es por lo que sometemos a la consideración del pleno la siguiente MOCIÓN DE URGENCIA:

«EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO SE MANIFIESTA FAVORABLE A LA CREACIÓN DE UN CRÉDITO EXTRAORDINARIO EN EL PRESUPUESTO DE GASTOS DE 1.994, PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UN POLIDEPORTIVO DE CAN PICAFORT CON UNA CONSIGNACION DE 40 MILLO-

NES DE PESETAS, PARTIDA FINANCIADA CON LA CONCERTACION DE UN PRÉSTAMO BANCARIO POR EL MISMO IMPORTE.

Y AL MISMO TIEMPO EL PLENO TOMA EL COMPROMISO DE QUE EN LOS PRESUPUESTOS DEL AÑO 1.995, LA DOTACIÓN DE UNA PARTIDA PRESUPUESTARIA PARA DICHA OBRA, SIEMPRE QUE HICIERE FALTA DE ACUERDO CON LO QUE MARQUE EL PROYECTO QUE SE REDACTE DE LA MENCIONADA OBRA».

Santa Margalida a 22 de Noviembre de 1.994

GRUAS BARCELO



LOCALIZACION INMEDIATA POR TELEFONO
SERVICIO 24 HORAS Tel. 52 34 68
DOMINGOS Y FESTIVOS INCLUIDOS
C/. Abellar, 2 - Sta. Margalida

GRANJA - BAR CALAFAT

Desea a sus clientes y amigos unas
Felices Fiestas y un
Feliz Venturoso
Año Nuevo

ESPECIALIDAD EN
TAPAS VARIADAS

Plaza de la Vila, 10 - Tel. 52 31 48
SANTA MARGARITA

Productos MARTI

SAL - PIMENTON
Y LEGUMBRES



DE SES JOVADES, 28
D'EN MARCH, 30
Tel. 52 30 77 - Fax: 52 36 74
SANTA MARGALIDA



VENTA AL
POR MAYOR

Tel.
85 20 60

Ctra. a Santa Margalida
Finca CA'N BINIACO

CA'N PICAFORT (Mallorca)

AUTOS MoREY
ROSSELLO

SERVICIO

FIAT

SANTA MARGALIDA

C/. Industria, 1 Tel. 52 36 70

ASSOCIACIÓ DE PROPIETARIS I RESIDENTS CAN PICAFORT

MENTÍS DE LA ASOCIACIÓN DE RESIDENTES Y PROPIETARIOS DE CAN PICAFORT

LA JUNTA DIRECTIVA DE LA ASOCIACIÓN DE RESIDENTES Y PROPIETARIOS DE CAN PICAFORT (T.M. STA. MARGALIDA), en relación al artículo publicado en el Diario «Ultima Hora» del pasado día 26 de noviembre de 1.994, relativo a la manifestación del grupo municipal del PSOE denunciando UN TRATO DE FAVOR EN LA ADJUDICACIÓN DE LA EXPLOTACIÓN DE LAS PLAYAS, hacemos público el siguiente

MANIFIESTO

1.- Si hubiera habido trato de favor en la adjudicación de las playas, nunca hubiera sido a favor de D. Antonio Gual, ya que el licitador y adjudicatario de diversos lotes fue la propia Asociación de Vecinos. No obstante señalar que algunos miembros de la Junta Directiva presentaron desinteresadamente avales con bienes propios para garantizar el contrato de explotación de los lotes adjudicados, a los efectos de conseguir ingresos económicos par las necesidades de la Asociación. En consecuencia, las manifestaciones del PSOE en cuanto atribuyen un trato de favor al Sr. Gual, son intencionadamente maliciosas y no se ajustan a la verdad.

2.- Según las manifestaciones del PSOE «el Sr. Gual presentó plicas a los lotes números 2, 3 y 4 que habían quedado desiertos». Nada más falso que dicha afirmación, por cuanto los únicos lotes que quedaron desiertos fueron el de Son Serra, el de Son Real y el lote número 6. Éste

último salió a subasta al precio de 3.800.000 pts. y posteriormente fue adjudicado directamente por acuerdo del Pleno del Ayuntamiento por un precio muy inferior a la mitad del precio de salida.

3.- Que los Lotes números 1, 2, 3, 4, 5 y el de Son Bauló no quedaron desiertos, ya que en todos ellos se presentaron las correspondientes plicas dentro del plazo reglamentario, al tratarse de una subasta pública y con presentación de plicas en sobre cerrado, conforme disponía el pliego de condiciones que regía la citada subasta, publicados en el BOCAIB de fecha 19 de abril de 1.994. En consecuencia, el acto de licitación y la adjudicación fue totalmente objetivo, sin trato de favor y ajustada a las bases de la subasta.

4.- Por todo lo antes expuesto, esta Asociación lamenta profundamente y re-

chaza la actitud maliciosa que se desprende de las declaraciones publicadas en el antes mencionado medio de comunicación, invitando al mismo tiempo al grupo municipal del PSOE a que tengan una mayor seriedad, consideración y respeto hacia los demás ciudadanos; informándose bien antes de hacer públicos manifiestos que no se ajustan a la realidad y que podrían dañar la honorabilidad de las personas.

Can Picafort, a 2 de diciembre de 1.994.

POR LA JUNTA DIRECTIVA DE LA ASOCIACIÓN DE RESIDENTES Y PROPIETARIOS DE CAN PICAFORT.

PEDRO SERRA

ELECTRICA SERRA

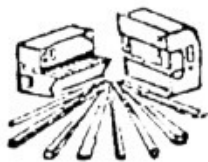


INSTALACIONES ELECTRICAS

BOBINAJES

REPARACIONES EN GENERAL

Avda. Joan Mascaró i Fornés, 22
Tel. 85 06 29 · 07458 - Ca'n Picafort



Sebastián Ferrer Moragues

TALLER DE HERRERIA

**Trabajos en General, de Hierros-Aluminio
Acero Inoxidable y Metalisteria
Servicio Guillotina y Plegado**

Pou de Sa Garriga, 22-24 · 07450 Santa Margalida
Tel./Fax: 52 34 20

Es Mollet



Restaurant, Pizzeria

Feliciano Fuster, 38 - Tel. 85 16 87 - Ca'n Picafort



BAL.-082

**CUBA
OFERTA
ESTRELLA**

ESCAPATE DEL FRIO

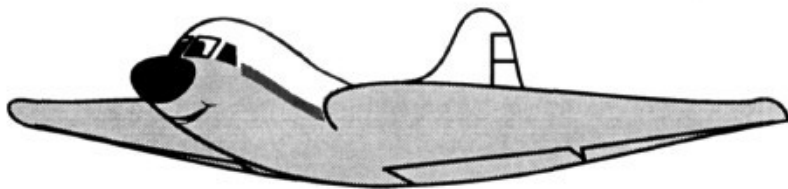
**CUBA - STO. DOMINGO - THAILANDIA
CANCUN - BRASIL - PANAMA
CARTAGENA DE INDIAS - ISLA MARGARITA**

SUPEROFERTAS
CONSULTAR PRECIOS Y FECHAS DE SALIDA

ESCAPATE AL FRIO

**SIERRA NEVADA
ANDORRA
CANDANCHU
BAQUEIRA - ETC.**

**CURSILLO
DE
ESQUI**



**OFERTAS
EN VIAJES
DE BODA**

PRECIOS ESPECIALES

**LONDRES - PRAGA
ALEMANIA - MADRID
BARCELONA - NUEVA YORK**

Paseo Colón, 112 - B - Tels. 85 00 26 - 85 00 65 - Fax: 85 10 69
07458 - CA'N PICA FORT - (MALLORCA)

PICAFORTERS, DE VIAJE POR EL MUNDO

Nota de Redacción.- No son pocos, o al menos algunos, de entre nosotros que aprovechan los meses de otoño par viajar. Después de tanto trabajo, un respiro siempre es bueno, si es que se tiene a tiempo y lo permite el bolsillo. Como botón de muestra de esos viajes, sacamos a relucir dos ejemplos. Una familia que partió para Oriente Medio, concretamente a Israel; otro grupo hacía el Caribe, concretamente Cuba. He aquí lo que dicen ellos.

ISRAEL, TIERRA FANTÁSTICA

Juan Ramis y Francisca Ripoll viven en Calle Marina de Can Picafort, y desde el 8 de Octubre pasado al 4 de Noviembre hicieron ese viaje a Israel. Así cuentan sus impresiones del viaje:

-Desde Tel Aviv, capital de Israel, y bordeando la costa llegamos a Haifa, donde visitamos el Santuario de los Bahai. Luego el Monte Carmelo, del Profeta Elías, donde se fundó la orden carmelitana. Vimos el lago de Tiberiades que sale tantas veces en la vida de Jesús. La ciudad de Tiberiades tiene actualmente unos 30.000 habitantes. Desde Tiberiades en barca pasamos a la orilla del monte de las Bienaventuranzas. Aquí oímos una Misa en inglés, contestando nosotros en mallorquín. Eramos un grupo de unos 33 mallorquines; entre ellos, muchos de Palma. Recordamos el milagro de Jesús de la Multiplicación de los panes y peces. En el mar de Galilea también recordamos el Primado que confirió Jesús a Pedro.

En el Monte Tabor nos sentimos transportados a la Transfiguración del Señor y en el río Jordán bañamos nuestros pies, haciendo recuerdo del Bautismo de Jesús y de nuestro propio bautismo. Aquí cantamos el grupo, el credo de Romeu en mallorquín, de tanta significación para nosotros. Nos dimos cuenta de cómo viven los judíos en sus comunidades kibuk alrededor de Tiberiades en su zona desértica y a la vez en sus oasis donde surgen frutales y zonas verdes muy bellas. En cambio, el Mar Muerto no posee ni plantas submari-

nas ni peces ni nada. Está a 400 m. bajo el nivel del mar. Hacía mucha calor aquí. Se nos habló de los manuscritos del Qun Ram. Pasamos por Jericó hacia Jerusalén, ciudad actualmente de unos 600.000 habitantes, capital de las tres religiones monoteístas: cristianos, judíos y árabes. Aquí los judíos se distinguen por su orden, limpieza, trabajo y riqueza. Los palestinos son más pobres y se ve entre ellos a no poca gente que mendiga. En Jerusalén es de destacar la Mezquita de Omar con su cúpula de oro, el Muro de las Lamentaciones

donde rezamos, la tumba del rey David, la iglesia del Santo Sepulcro, la iglesia de la Dormición de María, (donde cantamos un Salve Regina en latín) el valle de Josafat, etc. En Belén, a siete kilómetros de Jerusalén, recordamos el nacimiento del Señor: está ocupado por los palestinos. En Nazaret, a 18 kilómetros de Jerusalén, hay tres iglesias, una encima de otra. La visita al Huerto de Getsemani u Olivos fue también de mucha devoción. He aquí a grandes rasgos los sentimientos de ese viaje que recomendamos a todos.



La Sra. Francisca Ripoll, teniendo al fondo la ciudad de Jerusalén. A su lado Juana Pons, de Sa Pobla, y otras señoras del grupo mallorquín.

AHORA
Tú.

AHORA
Terrano II.

Un vehículo contradictorio para aquellos que tienen claro lo que quieren desde 2.650.000 ptas.*



AHORA
Nissan



Miguel Ordinas, 7
07450 - STA. MARGALIDA
Tel./Fax: 52 39 94
Móvil. 908 83 83 05

* P.V.P. recomendado (IVA, impuesto de matriculación y transporte incluidos) en Península y Baleares. Oferta válida para vehículos en stock. Promoción no acumulable con otras existentes.

NORT LIMPIEZAS

**Desea
Felices
Fiestas
a Ca'n Picafort**



APARTAMENTOS
RESTAURANTES
DISCOTECAS
BARES
HOTELES
COLEGIOS
EDIF. PUBLICOS

Mantenimiento
Limpieza cristales,
toldos, moquetas,
cerámicas, etc.
Limpieza fachadas
(Chorro arena y agua)
Vitrificado
Barrido mecánico

Paseo Colon, 73 - Tel. 85 13 64 - 07458 CA'N PICAFORT



Daphne

**INSTITUTO
DE BELLEZA
Y SALUD**

ESTETICISTA: *Caty Miró*

MEDICINA ESTETICA

PEELING CON ACIDO GLICOLICO
ENVEJECIMIENTO CUTANEO
ENGROSAMIENTO DE LABIOS
RELLENOS DE ARRUGAS CON
IMPLANTE DE COLAGENO
INFILTRACIONES PARA CAPILARES VENOSOS
TRASTORNOS CIRCULATORIOS
ASESORAMIENTO DE OPERACIONES
ESTETICAS Y LIPOSUCCION

**Us desitja Bones
Festes i un Felic
Any Nou**

Avd. José Trías, 15
Tel. 85 04 36
CAN PICAFORT

PICAFORTERS, DE VIAJE POR EL MUNDO

PICAFORTERS A CUBA

Mateu Ferrer

De Palma anaren a Barcelona, i d'allà sortiren en avió dia 5 de Novembre cap a Varadero (zona turística molt important a 250 km de l'Havana). Són en Toni Castelló, del Banana's; en Jaume dels autocars; en Miquel Capó de Búger; en Joan Sureda, dels Discounts i en Miquel Calafat, de l'Agència de viatges Acromar. Fins dia 19 de Novembre estaren a Cuba, i allà, a part de 6 hores de diferència, es trobaren amb moltes més coses que en Miquel Calafat mos conta.

P.-Per què Cuba?

R.-Com que ja havíem anat tres anys seguits a Brasil, volíem conèixer altres països del Caribe, i poder aconsellar als nostres clients damunt aquests llocs.

P.-Quines ciutats visitàreu?

R.-Inicialment havíem d'estar 7 dies a l'Havana i 7 a Varadero. Després d'estar primer a Varadero, en un hotel de primera línia, l'Havana realment deprimeix, i només hi vam estar 20 hores. L'endemà agafarem un taxi i mos en tornarem a Varadero.

P.-Tan malament està?

R.-Fa 36 anys que vivem amb cartilla de

raconament. Cada mes tenen segur la ració de fesols, arròs i 7 ous per persona. Ara, la carn, hi havia gent que feia 4 mesos que no en tastava. Només en tenien (i encara mitja lluiria!) els malalts. Realment aquella genteta passa fam.

P.-I què diuen, ells?



R.-Tot i tenir por de parlar del Règim, perquè estan molt vigilats (a cada «manzana» hi viu un informador del Partit) tenen una gran consciència de pàtria. Quan entres a l'Havana hi ha un cartell de més de

30 m. d'amplada que diu: «Esta tierra es 100% cubana». O d'altres com «La palabra más bella es... Patria»; «Tenemos que resistir, luchar y vencer».

P.-I el tracte amb el turista, com és?

R.-Màxima cordialitat al 100%, Tracte súper.

P.-Bé, i ara conta'ns les seves costums.

R.-Tenen un dia a la setmana durant 2 hores un «Dia del Trabajo Voluntario», i aquest dia, el gerent de l'hotel, per exemple, ha de fer una feina de ses més baixes, com fer neta la platja.

En quant als jornals està molt malament. L'empresari paga al Partit una mitja de 200\$ (26.000 ptes) cada mes per treballador, però l'Estat només li paga 200 pesos cubans (200 ptes).

Els metges, abans de receptar-te res, van primer a ses farmàcies a veure quins medicaments tenen, i segons el que hi ha, te rezepten. Fixa't tu que jo vaig regalar a la metgessa de l'hotel una capseta de «pastilles Juanola» i al cap d'un poc la

Continúa en pág. 17

CA'S PADRI
GRILL RESTAURANTE



Especialidad en Carnes y Pescados Parrilla
Spezialitäten VOM-GRILL
GRILL Specialities

C/. Marina, 20-21
Tels. 85.01.77 - 85.16.72
CA'N PICAFORT

FERRETERIA & DROGUERIA



PLAÇA DE S'ABEURADOR, 10
TEL-FAX: 52 34 75
SANTA MARGALIDA

ISABEL GARAU, 27-B
TEL. 85 05 24
CA'N PICAFORT

Laboratorio fotográfico

Quick

**¡NO COMPRE SU CARRETE!
NOSOTROS LE REGALAMOS
UN CARRETE POR CADA RELEVADO.**

AHORA EN ALCUDIA
PLAZA CARLOS V, nº 2
Tel. 54 70 17

¡MIRA EL PAJARITO!



AUTOS RIERA-QUETGLAS, C.B.

Su concesionario
CITROËN y SUZUKI



Molts d'anys

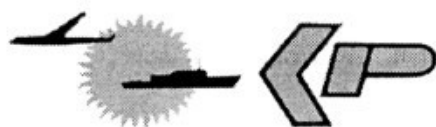


Sta. Margalida

Tel. 52 38 01

Ca'n Picafort

Tel. 85 01 80



AGENCIA DE VIAJES
CA'N PICAFORT S.A.

B.A.L. 048

CENTRAL:

Paseo Colón, 88 - Tel. 85 00 14
Ca'n Picafort. Fax: 85 00 47

SUCURSAL:

C/. Mercado, 59 - Tel. 54 01 66
La Puebla

IBERIA

viva

LÍNEAS AERÉAS
AVIACO

ibinter

LES OFRECE:

Billetes de avión y barco

Viajes organizados

Vuelos charter

Reservas hoteles y apartamentos

Excursiones - Viajes de novios - Cruceros

Descuentos a grupos, residentes y menores.

IBERIA
HOBBY



Agencia Oficial para
la venta de billetes.

Tarifas Mini Nacionales
49% descuento

Tarifas EuroMini

Tarifas Internacionales

Continuació de la pág. 15

vàrem veure que en receptava una cada 3 hores a un francès que tenia mal de coll.

Sa majoria dels hotels tenen 10 habitacions permanentment a disposició del Partit, que envia allà les famílies cubanes que ha estat «chivatos» o han destacat en el treball.

Tothom ha de viure d'aquí on és. Si un és de Varadero no pot viure a l'Havana, i a més no pot nedar a les platges de Varadero, perquè «són pels turistes».

Fins fa 3/4 mesos l'agricultor no podia comercialitzar els productes directament al consumidor. Ara això comença a

millorar.

Si volen telefonar a països de l'exterior han de demanar per favor a un turista que els demani a l'hotel una conferència.

No hi ha disponibilitat de productes, noltros vàrem haver d'acabar enlloc de demanar «quins gelats teniu»? per «quin gelat hi ha avui»?

P.-Idò hi ha ben poques coses que vagin bé.

R.-L'únic bo és que la sanitat i l'escolarització són gratuïtes, i això fa que la mitjana d'analfabetització sigui molt baixa.

P.-Qualque anècdota, a part de la de ses pastilles?

R.-Dir-te que per exemple, un camió, quan va per la seva ruta, té l'obligació d'aturar-se cada vegada que hi ha gent aturada en unes «parades» aposta. Així que un cubano mai sap a quina hora arribarà a ca seva. Tot depen de les possibles combinacions amb els camions que pugui fer.

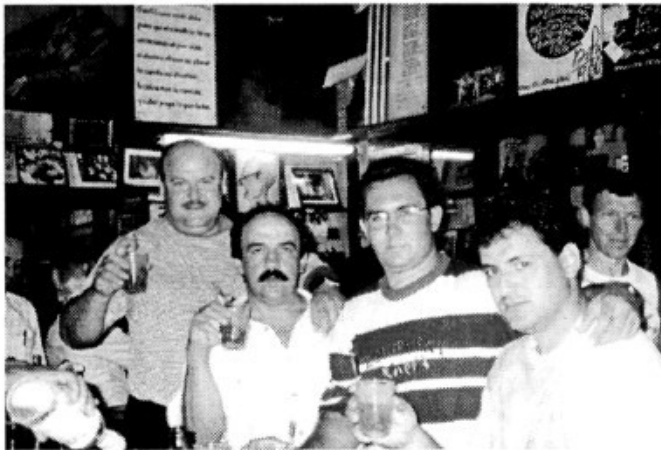
O per exemple que



allà hi ha un mallorquí (en Carreres, de la Cadena Sol) que te dos hotels molt bons: el «Melià Varadero» i «Sol Palmeras» on un plat de la carta era «Arroz de matanzas» encara que hi posaven llagosta.

P.-Finalment, hi tornaries?

R.-És un lloc per tornar-hi, perquè amb pocs doblers pots fer molt de bé. Anim a sa gent a què el conegui. No és un lloc com Rio de Janeiro, és diferent, però et fa reflexionar.



NAF NAF

BOUTIQUE
 Avd. José Trias, s/n
 CA'N PICAFORT

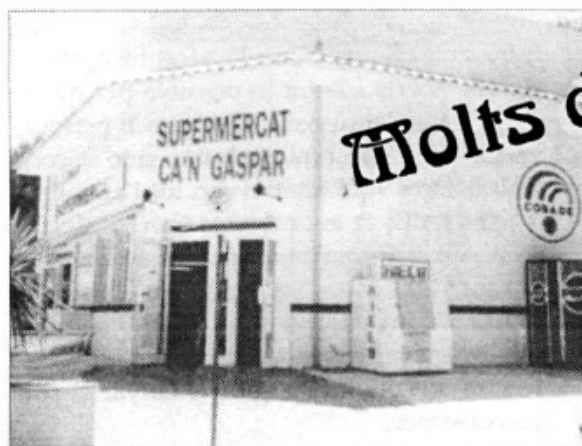
Venus

**LANCÔME
 KANEBO
 H. RUBINSTEIN
 BIoTHERM**

PERFUMERIA

**NINA RICCI
 CHANEL
 ESTEE LAUDER
 YVES SAINT LAURENT**

Paseo Colón, 138 - Ca'n Picafort
 Avd. Más y Reus - Pto. Alcudia
 Tel. 85 02 84

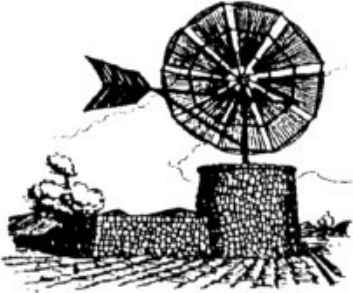


Molts d'anys

**SUPERMERCAT
 CA'N GASPAR**

Comunicamos la reapertura de la carniceria a cargo de:
ANTONIO GOMILA

C/. Conillera, ctra. Artá-Alcudia
 Tel. 85 20 30



INMOBILIARIA J. FLUXA

REAL STATE AGENCY - MAKLER - AGENCE IMMOBILIERE

PLANTA BAJA - SON BAULÓ: 3 habitaciones, baño, cocina, salón comedor, terraza cubierta, jardín, piscina comunitaria, lavandería. **8.500.000,-**

PISO - CAN PICAFORT (Cerca Gigante) 4 habitaciones dobles, 2 baños completos, cocina amueblada, salón comedor, terraza cubierta, 2 lavanderías, recibidor, garage 2 coches, puertas lacadas, totalmente amueblado **13.500.000,-**

GARAGE 2 COCHES - CORTIJO ALTO: **1.100.000,-**

PISO - SON SERRA DE MARINA: 3 habitaciones, baño y aseo, cocina, salón comedor, terraza, garage (a 20 metros del mar) **10.000.000,-**

CHALET - ZONA RTE. ARCO IRIS: 3 habitaciones, baño, cocina, salón comedor con chimenea, terrazas, jardín, piscina, lavandería, garage 2 coches, en 2.000 metros de terreno, dispone de teléfono y luz. **14.000.000,-**

LOCAL-NAVE - CAN PICAFORT: Para almacén o cochería en solar de 240 metros; 200 construidos con una altura de 5 metros y en primer piso 200 metros construidos (posible ubicación de 2 pisos) **16.000.000,-**

**PARA VARIAS DEMANDAS
NECESITAMOS:**

**PISOS - APARTAMENTOS - CHALETS
PLANTAS BAJAS - FINCAS RUSTICAS.**

OFICINAS EN VIAJES ACROMAR:

PASEO COLÓN, 112 - B

**TELS. 85 00 26 - 85 00 65 - Fax. 85 10 69
07458 - CAN PICAFORT (Mallorca)**

MAR BRAVA

BOUTIQUE Regalo

Felices Fiestas

Donde encontrará todo lo
que Vd. desea e imagina.

C/. Colón, esq. Suiza

Tel. 85 10 03



DIUEN QUE...

EN PERE DE S'ILLA DES PORROS



TOT PUJA

Tot, i tots anam cap amunt. Els vellets també pujen, s'enfilen cap als vuitanta, i els més agosarats cap al noranta, i ja ningú arriba al cent. Les coses també constantment apunten cap amunt: els lloguers, els solars, els supermercats, i les contribucions. I aquest mes ens ha pujat lo més vulgar, lo més groller i baix, lo més mal vist i desacreditat, lo més «infravalorat» i lo que tots tiram: els fems. Llençar els fems, a partir d'ara ens costarà més. Les cases de Santa Margalida pagaran 4.268 pessetes; a Can Picafort, com que noltros som més rics, costarà 4.877 pessetes. Així, de clar, i així de car! Perquè uns més cap amunt i altres no tan amunt? A s'hora de pagar, ja ho sabem tots, qui son els qui paguen; a s'hora de rebre, també uns reben més que els altres. I després diuen que no hi ha parts i quarts. Aquí tots hauríem de esser tots moros o tots cristians. Oh no?

MES BRUTOR

Lo cert es que, a mesura que l'estiu 94 va anant avançant, els fems i la brutor anaven també acaramullant-se dins solars oberts o tancats de tal manera que, a les acaballes de l'any, tenim una brutorada per tot Can Picafort que fa por, misèria, llàstima i vergonya. Solars que diuen SE VENDE i valen una milionada, no tenen quatre dècimes per passar-li la granera, i recollir la brutor, que es molta i que ademés fa pudor i es una indecència. Els amos d'aquests solars, qui son? Segurament viven lluny de noltros, a luxoses carrers d'altres pobles o ciutats de Mallorca, ben menjats i ben vestits, dins uns habitatges on domina el marbre, les cortines de seda, i mobles tot llenya nord i estil Lluís XV. Com veis per ells, el confort, la bellesa i la finor; i per noltros, les males olors i la lletjura. On es el nostre Ministre de Salut del Municipi? On, el Ministre d'Ordenació del Territori picaforter? O es que, a aquesta Jet Set nostre que viu dins l'opulència i ens deixa només merdum, no s'els pot exigir res? No podrien, al manco, tancar aquests solars a fi de que, a Can Picafort, no tinguéssim tants de femers a la vista, i a un pam dels nostres nassos?

CASES O APARTAMENTS ABANDONATS

Dins la nostra societat del benestar, encara hi ha més.

No només existeixen solars abandonats, sinó inclús, entre noltros, podem veure cases o apartaments abandonats. Ningú sap de qui son. No pertanyen ni al fisc ni a cap propietat privada. I naturalment això es com Amèrica, que el primer que arriba fa les Amèriques, i s'ho fa seu. Ell ha arribat el primer. Però, si les rates habitaven aquestes mansions, les rates continuen dins els seus caus; foren les primeres propietàries del lloc. De fet, es tracta, com es de suposar de casals que han perdut el propietari, o que s'ha mort, o ha fugit, o es de dubtosa procedència. Lo cert es que ara es

habitat per gent venturera, passaestius, i beduïns del desert, que aprofiten la llogiguera per fer-se un fortí en mig de la sabana, però no deixa de esser un niu de brutor i de mancances, malgrat per ells, per no haver-los costat res, es un palau reial, baixat del cel, i com un somni de las MIL I UNA NOCHES. Aquests centres humans que, entre noltros es troben a punts cèntrics o entrades del poble desdiuen de tots els Plans d'Embelliment que es vulgui apropiar Can Picafort, i com els solars abandonats, son -repetesc- un repté aldesenvolupament i superació de Can Picafort. Es pot esser pobre, com jo a s'illa d'es Porros, però, el pobre, com jo, ha de esser net, civilitzat, ordenat, i honrat. Una cosa es esser pobre i un altre es esser un aprofitat. Aquí podem apel.lar al nostre Ministre que ordena el Territori per fer que cadascú tingui i guardi lo seu, i que qui no te on caure mort o sigui un passavolant, trobi un cau o amagatall digne on coincidequin les mínimes comoditats, com podrien esser la llum, vidres a les finestres, portes d'entrada, etc. No tots ho han de tenir tot, i altres han de tenir tan poc!!!

BON NADAL

Aquest mes es obligat donar-vos a tots els meus pacients lectors les bones Festes. Després del bon i calorós estiu que hem tingut, no hi cap sinó un Bon Nadal, un Nadal fred, d'aigua, i, si es possible, de neu, i sobretot un Nadal amb salut i alegria i gràcia de Déu, com pertoca.

Com cada any, el meu Betlem serà pobre, però, jo som ric amb felicitat, bon sol, bon aire i estic lluny dels problemes, deutes, i baralles de parents i de veïnats, perquè senzillament no en tinc. Us desig lo mateix a vltros, es a dir: no tenir problemes ni veïnats ni parents. Ja veis com el tractaren a Jesús el seus parents de Betlem. Li tancaren totes les portes...

Adéu siau, i molts d'anys...



VENTA DE LEÑA

(Estufa y Chimenea)

Olivo - Almendro - Algarrobo

Tel. 85 18 59 - Ctra. Sta. Margarita
Km. 1 - CAN PICAFORT



Consell Insular de Mallorca

El Consell Insular de Mallorca

*desitja als **Donants de Sang** tota*

la pau i felicitat per a aquestes

festes de Nadal, així com un any

1995 ple de vida, germanor i

solidaritat, agraint a la Germandat

la seva intensa i desinteressada

activitat al llarg de 1994

Molt d'anys, de tot cor



**GERMANDAT DE
DONANTS DE SANG
DE MALLORCA**

EXPOSICIÓN DE CUEVAS DE BELÉN

Del 6 al 11 de Diciembre pasado fueron expuestas en las Oficinas Municipales de Can Picafort, un conjunto de Cuevas de Belén de escayola, hechas por los niños bajo la dirección del matrimonio Tomas-Gamundi. En total, fueron 26 las Cuevas expuestas y que fueron elaboradas por niños de 3 a 12 años de edad. Fueron construidas en la Escuela Vieja de calle Francia, y la exposición durante estos días fue visitada por muchas personas. El domingo 11 fue clausurada la Exposición por parte del Alcalde de Santa Margarita, Sr. Rafael Payeras. Colaboraron también a la organización de ese evento las Sras. Isabel y Teresa Moreno.



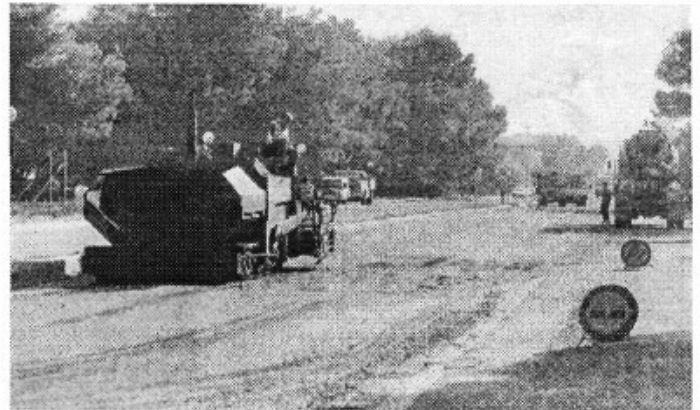
IX ANIVERSARIO DE LA FUNDACIÓN DE LA TERCERA EDAD

El pasado 11 de los corrientes, la Tercera Edad de Can Picafort celebró su noveno Aniversario de fundación. Por lo que a las doce del medio día de ese domingo, se reunieron en la iglesia de Can Picafort para asistir a una Misa solemne celebrada a esa intención, que fue presidida por autoridades provinciales como también del Ayuntamiento de Santa Margalida y Juntas Locales de la Tercera Edad de la comarca. Después de la misa hubo comida en Son Sant Martí donde acudieron numerosos asistentes, en que no faltaron diversión y discursos al respecto. ¡Felicidades!

SE INICIARÁN LAS OBRAS DE LA ROTONDA A LA ENTRADA DE CAN PICAFORT POR LA PINEDA

Están a punto de iniciarse las obras de la nueva rotonda que se instalará en la entrada de Can Picafort, por la Pineda, carretera de Santa Margalida. Atrasadas durante más de un año, parece que este mismo mes de Diciembre darán comienzo estas obras. De esta manera, se evitará el peligro de accidentes que siempre ha tenido ese cruce de la carretera Santa Margalida-

Artá-Alcudia. Por otra parte, no se descarta que en fecha no lejana también se hagan las obras correspondientes a la segunda rotonda de la carretera Artá-Alcudia que cruza con la entrada de Can Picafort por la carretera de Muro y que se dirige también a Cas Capellans. Entre tanto, el tramo que dista entre estas dos futuras rotondas acaba de recibir una gruesa capa de asfalto que ha mejorado el firme de la carretera, pero que ha hecho desaparecer las más de 60 líneas de cebra que, hace relativamente poco tiempo, se habían implantado para reducir la velocidad de nuestros vehículos. Queda, entre tanto, la instalación de semáforos en los cruces de los hoteles Gran Vista y Tonga de los que se había hablado, pero que, con esas mejoras de las rotondas, quedaran seguramente eliminados. Queda todavía también postergada, sino marginada, la instalación de luz en gran parte de esa larga avenida que, eso sí, también es siempre peligro inminente de percances y accidentes. Resta por tanto, todavía como asignatura pendiente el arreglo y reforma en profundidad de esa gran vía picafortera.



MUEBLES MESTRE S.L.

KETTAL

C/. Jaime II, 48
C/. Pollentia, 75

Tels. 54 71 16 - 54 86 20 - Fax:54 71 16

**MUEBLE RUSTICO Y PROVENZAL
CORTINAS - MANTELERIAS
ALFOMBRAS - TAPICERIAS
MOBILIARIO: HOSTELERIA, BARES,
APARTAMENTOS, OFICINAS, ETC..
MUEBLES DE TERRAZA Y JARDIN**

07400 - ALCUDIA - MALLORCA

Campeonato de Cans Eivissencs de las Baleares.

El picaforter José Planisi con los perros ibicencos también de Can Picafort (propiedad de Enrique García Marzo, Antonio Caldentey y José Planisi) ganó el Campeonato de Baleares de la caza con perros ibicencos. Este campeonato se celebra desde hace siete años en la Marina de Lluçmayor, y tuvo lugar este año el 26 de Noviembre. Participaron en ese Campeonato 17 guardas de perro ibicenco y cada guarda está constituido por seis perros. José Planisi en ese campeonato cazó el cien por cien de los conejos que se le pusieron a su alcance. José Planisi, de 38 años, se ha dedicado de por vida a esos menesteres, y nos dice que le encanta la caza. Por otra parte, Antonio García Marzo se dedica al cuidado y cría de los perros ibicencos. Tiene ocho en una finca y se recrea con ellos. Es todo un hobby que le divierte mucho. La revista palmesana BRISAS del pasado 11 de Diciembre hace un gran reportaje a ese campeonato y a nuestros ilustres cazadores, reportaje que va acompañado de grandes siete fotos en color. Nuestra Enhorabuena!




BAR SA PLAÇA

**TAPAS - COMIDAS
BOCADILLOS**

Plza. Ingeniero Gabriel Roca
07458 - Ca'n Picafort
Tel. 85 15 02



"la Caixa"

CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS
DE BARCELONA

Avd. José Trías, 16
Tel. 85 00 30
Ca'n Picafort



ELECTRONICA CID

Venta de T.V. Color y Electrodomésticos en General
Primeras Marcas
Servicio Técnico Rápido

C/. Alba, 1 - CAN PICAFORT
Tel. 85 06 14

C/. Jovades, 33 - STA. MARGALIDA
Tel. 52 32 10

FETS i FETES

En fet i dit



DONANTS DE SANG

Dia 24 de Novembre una representació de la nostra revista anàrem al Restaurant el Foro de Mallorca, juntament amb altres representants de la premsa forana de la rodalia d'Inca, convidats per la GERMANDAT DE DONANTS DE SANG DE MALLORCA.

A l'acte el president, D. Víctor Gistau (el qual fou entrevistat per aquesta revista el passat mes de Setembre) ens explicà el desig de la Germandat de col.laboració entre la premsa forana per tal de mantenir ben informada a la població i al mateix temps contribuir a la conscienciació amb aquesta tasca tan prop de noltros i tan solidària. Entre d'altres informacions, noltros recollirem la nostra, que és la següent: De Gener a Setembre del 94 la Unitat Mòbil ha vingut dos pïes a Can Picafort, que te 251 donants en actiu, 25 de nous i un n° de 168 bosses de sang aconseguïdes.

Des d'aquí manifestam el nostre recolzament a aquesta tasca.

MALS APARCAMENTS A L'AVINGUDA DIAGONAL

Així és. Tot i haver-hi molts de discos senyalitzant adequadament els diferents torns d'aparcar, en arribar l'hivern són molts els conductors que no fan cas a aquestes senyalitzacions, i aparquen els cotxes allà on els ve en gana.

Convé posar atenció en aquest fet, i tots contribuir a una millor coordinació i circulació per aquesta avinguda. Procurem tots - veïns i no veïns- posar el cotxe no allà on mos vengui bé sinó com realment s'ha de fer.

EL PONT

Entre la Constitució i la Immaculada, hi ha hagut festa per un parella de dies, cosa que contribueix a aixecar els ànims a tot el personal.

Sens dubte, però, els qui més hauran disfrutat d'aquest pont hauran estat els nins i joves, ja que les escoles i els mestres són els primers en tancar tot d'una que poden. De totes maneres, un descans sempre cau bé, i no en parlem si es tracta per un parell de dies de deixar la feina i poder-se ocupar de les coses que realment més mos agraden.

NADAL

Per a molts el temps passa de cada vegada més aviat. O això és el que pensen. La vinguda com cada any de les festes més familiars i emotives suposa també fer una reflexió damunt l'any que se'ns va. El 94 toca a les seves acaballes, amb alegria d'uns i tristesa pels altres. El temps no perdona, i quan és l'hora de partir, se'n va i no diu res.

La llàstima d'aquestes festes és que el materialisme i l'excessiu consum mos lleven el vertader sentit universal de Nadal. Envoltats de «Bones Festes», de regals, torró, xampany i demés coses, estam tan emboirats que ja quasi no veim aquell Betlemet petit, pobrissó, on un dia un ninet també petit, i també pobrissó, va néixer per a redimir-nos. Tal vegada qualcú dirà que s'ha oblidat ell de noltros, i no ho discutiré. Ara bé, si les coses van així com van, no hi ha dubte de que, si hi és, haurà de tornar aviat a veure si a n'això, encara ho pot arreglar.

BON NADAL!

DIA 29-12 A LES 20.00 HORES HI HAURÀ A L'AGÈNCIA DE VIATGES ACROMAR EL SORTEIG DELS VIATGES EN PRESENCIA DEL NOTARI. ELSORTEIG ANIRÀ ACOMPANYAT D'UNA COPA DE XAMPANY I UN POC D'APERITIU. TOTS ESTAU CONVIDATS.

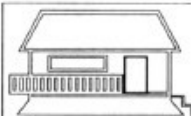
Optica Ca'n Picafort

OPTICIAN OPTIKER



**Monturas
Lentes de contacto
Revisión gratuita**

Paseo Colon, 92 - Tel. 85 15 36
Ca'n Picafort



GESTIÓ IMMOBILIÀRIA
XISCO COMPANYY

EXPERT IMMOBILIÀRI núm. 244

**Venda d'apartaments:
Port d'Alcúdia, Platja de Muro
i Ca'n Picafort**

Tel./Fax: **54 02 63**



Boutique
TRAMP

Magdalena & Marilén

Paseo Colón, 108 · Tel. 85 03 12
07458 CA'N PICAFORT (Mallorca)



**Peluqueria
caballeros**

M. Perelló

Avenida Trías (Frente SKAU) Tel. 85 04 60
CA'N PICAFORT (Mallorca)



PIKMAGEN

elite

Electrodomésticos, Venta de HiFi,
Televisión, Video.
Servicio Técnico

Ctra. Artá-Alcudia, 6 Tel. 85 21 03
Ca'n Picafort - Mallorca

Bar
Restaurante

**ARCO
IRIS**



Carr. Muro-Ca'n Picafort, Km. 8.3 - Tel. 53 70 27

**COCINA TIPICA MALLORQUINA
FACIL APARCAMIENTO
PARQUE INFANTIL**

CERRAMOS **LOS MARTES**

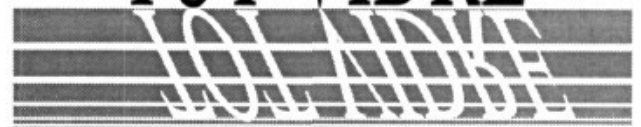
PINSAMA

Pinturas Santa Margarita, C.B.

PINTURA EN GENERAL - GOTELET
PICADO - REVESTIMIENTOS
DECORACION DE INTERIORES
LACADOS - BARNIZADOS EN GENERAL
(Interiores y Fachadas)

C/. Industria, 2 - SANTA MARGARITA
Tel. 52 30 52 - Tel. Part. 52 37 86

TOT VIDRE



Ran de Mar, 20
Tel. 85 05 30
07458 - CA'N PICAFORT (Mallorca)

MOBLES

**NOU
STIL**

Mobles tots estils - Mobles a mida
Cuines, Tapisseria i Cortinatge
Mobles terrassa
"Grosfillex"



Ctra. Artá-Alcudia, 45-47 - Tel. 85 14 29

POLITQUERIES

-Pareix que la reiniciació de la meva secció ha agradat a molts. Sobretot als polítics que sempre es moren de ganes de que es parli d'ells i de que s'esmentin totes les seves bravures, decisions, projectes i execucions. Inclús, els polítics, si es xerra, o en aquest cas, s'escriu malament d'ells, encara hi troben mes morbo, i es xupen més els dits. Sempre, emperò, hi ha excepcions. Qualcú només voldria lloances, encens i llepades, com fan els cans, i això, germans, no sempre potser...

-ELS 46 MILIONS. Com sabeu, l'Ajuntament va otorgar la concessió de construcció del nou Institut de Santa Margalida a una determinada empresa. Les raons tendria l'equip de Govern per fer aquesta concessió. Ara bé, aquesta empresa em demana 46 milions més que la que presentava l'oposició. D'aquí que els opositors, que en aquest cas son els socialistes i UM, no fan més que dir que l'Ajuntament ha tirat per la finestra (quina finestra?) 46 milions, i, per tant, aquests 46 milions, per un Ajuntament que es diu pobre, son molts de doblers perquè sorti el Batle (creim que a la balconada de la Sala)

i es posi a tirar al carrer billets de mil pessetes, o de mil duros (que son més grossos) i inclús de deu mil pessetes (que encara tenen més valor). Ja me direu quan surt el Batle a la balconada que des de Son Forat jo li emprendre ben correnços cap a la Vila...

-LES DONES AIXEQUEN EL CAP PER TOT. I es clar també pels Ajuntaments i Comitès de partits polítics, i naturalment per dins la política del nostre municipi. Fins ara, en aquesta legislatura, na Joana Carbonell les s'ha hagudes de veure ella tota soleta amb 12 representants del sexe contrari, i això es massa diferència i la balança no fa justícia. Sempre guanyen els mascles i de molt. Però, per compensar més les coses, en el passat ple de Novembre vaig veure, com espectadores i presents en el Ple a tres aspirants a Regidores i eren Paloma Malmierca, Cati Mas i Antònia Franch.

Això, si que seria canviar d'imatge, mostrar joventut, i plantar cara. Amb el temps, cada partit (aquestes tres eren del mateix partit, CPU) hauria de presentar tres MISSES com aquestes entre les



primeres de llista de la Candidatura a fi de que, en els nostres Plens la dona hi estigués més representada i no es sentissin veus tan gruixades com les que tenen els homes, i els Plens cobrassin així, més finura, més elegància, i més pundonor. O es que, amb tantes dones, es tirarien encara més els cabells, es dirien paraules groixudes, i els arguments encara farien més aigua de la que fan, amb els mascles, ara dominants. Haurem de esperar per veure com van o canvien les coses...

-SON SERRA DE MARINA. Es la filleta pobre del Municipi, La malelleta. Joveneta encara i amb totes les desgràcies. Guapa ella, i garrida, que, diuen, té un gran futur. A lo millor, quan sigui més grandeta ferà partit i trobarà un novii ideal, i ric. Ara per ara, no te partit ni partits que li vagin darrera. Lo més, els partits polítics la men-

Continúa en pág. 26



HESCA
mobles i fusteria

Puertas, persianas, vidrieras y falsos techos en **madera y PVC.**

Pasamanos, muebles a medida y carpintería en general.

Muebles de cocina, baño, hogar y complementos decoración.

Proyectos interiorismo.

Carpintería mecánica
C/ Miquel Ordinas, 25

Exposición y venta muebles
Miquel Ordinas, 31 - 33

Tel./Fax: 52 31 45
07450 - SANTA MARGALIDA

INSTALACIONES SANITARIAS

HNOS. MORAGUES, C.B.

DECORACIÓN EN SALAS DE BAÑO

CALEFACCION

INSTALACIONES DE GAS

MONTAGE PISCINAS

MATERIAL JARDINERIA

REPARACIONES EN GENERAL

Exposición y Venta: C/. Arenal, 34
07458 - Ca'n Picafort · Tel. 85 08 76

Animals



OFERTAS NAVIDAD

DEL 1 DE DICIEMBRE AL 7 DE ENERO

Via Alemania, 9
Tel. 85 13 62
CAN PICAFORT

PIENSO CACHORROS 1 KG	300 PTS.
SACO 20 KG	4.500 PTS.
FRISKIES (SPECIAL NUTRITION)	10% DTO.
PIENSO PERRO ADULTO CANIMAX 1 KG	175 PTS.
SPRAY ANTIPARASITOS PURINA	400 PTS.
COLLARES ANTIPARASITOS PURINA	280 PTS.
CASSETAS GATO-PERRO FIBRA	3.500 PTS.
PIENSO GATO 1 KG	250 PTS.
PIENSO DON GATO 1 KG	225 PTS.
ARENA GATO SANICAT 1 KG	65 PTS.
<small>(SIN FANGOS Y MUCHO MAS DURADERA QUE LAS ARENAS CONVENCIONALES)</small>	
ARENA GATO MASTER-CAT 5 KG	275 PTS.
TORTUGUERAS	350 PTS.
JAULAS DESDE	700 PTS.
ACUARIOS COMPLETOS DESDE	3.600 PTS.
COMIDA HAMSTER	140 PTS.
COMIDA PERIQUITO	110 PTS.
COMIDA CANARIO	110 PTS.

COMEDORES Y BEBEDORES AUTOMATICOS PERRO - GATO CUNAS PERRO - GATO HUESOS PIEL

Y MUCHAS COSAS MAS...

Continuación de la pág. 25

cionen en els Plens, i ploren les seves desgràcies. S'UM demana 25 milions per començar a fer projectes i rentar-li la cara. Però, això no es per la milionada que necessita Son Serra per poder moure el carro, i treurer-lo de tant de fang. La pena es que, per Son Serra, només hi ha esclatasangs, tords, i espàrrecs, además de platja, i no hi ha vots perquè els polítics puguin anar a espigolar i a treure. Don Joan Massanet haurà d'esperar anys i més anys perquè Son Serra de Marina i Serra Nova puguin aixecar nom i cap de tanta desgràcia...

-No hi ha qui pugui entendre els polítics. Quan uns diuen blanc, altres diuen negre. Quan uns asseguren que es de dia, els altres asseveren que estam a les fosques. I això ha passat amb els ESPORTS DE CAN PICAFORT. Mentre l'antic encarregat d'Esports, Melcion Salas, formulava al numero anterior de la nostra revista, que aquí, a esports, no hem adelantat res, aquests quatre anys, si no es tirar fems dins el camp de futbol, l'actual Encarregat d'Esports, Josep Fernández, al.ludeix que s'ha fet molt, cosa que confirmen el nostres socialistes, que inclús, demanen que els 46 milions de pessetes que el Batle pareix que ha tirat, o està a punt de tirar per les finestres de la Sala (per quina finestra

repetesc-; perquè, a lo millor, jo hi aniria a veure si em par qualcún) es puguin invertir per la construcció d'un Poliesportiu a Can Picafort i d'aquesta manera es confirmaria que els esports a Can Picafort reben ajuda municipal, i es fa molt per promocionar l'esport i esportistes. Mentre les discussions segueixen en aquest sentit, confessem que, al manco, els esports i el Poliesportiu de Santa Margalida funcionen magníficament, que ja es qualque cosa...

-BATLES CONTRA BATLES. La guerra de Regidors contra Regidors es per tot, i també naturalment entre noltros, una cosa normal. Però, la nostra política es tan rica i ample que, en els nostres Plens, també es dóna la lluita de Batle contra Batle; vull dir de Batle contra ex-Batles, doncs, si no m'equivoc, en el municipi tenim ara cinc ex-Batles i d'ells dos seuen actualment en els Plens. D'aquí mig any, si es que l'actual no repeteix, tendrem sis ex-Batles i un Batle nou. Es veu que aquesta professió, malgrat diuen ells mateixos que no es gens agradable, no deixa de tenir aspirants,

NIT DE NADAL

Nit de goig, alegre i silenciosa.
Nit de pau, formosa i estrellada.
Nit d'amor, per sempre aparellada
amb la idea d'una vida joiosa.

Nit d'amistat, sincera, obsequiosa.
Nit triunfal, promesa esperada.
Nit viscuda per la fe afincada
dins els cors de la família piadosa.

Nit de cançons i belles partitures
que celebren un Naixement amb pietat
i són testimoni d'ànimes pures!

Nit de Nadal! Devoció de Cristiandat!
Diguem «Gloria a Déu en les Altures
i Pau als homes de bona voluntat»!

*Llorenç Font Dalmau
Can Picafort, Desembre'94*

RESTAURANTE
CA'S CHATO

CENA DE
NOCHEVIEJA

CON
ORQUESTA

RESERVAS Tel. 85 01 19

Ctra. Alcudia - Artá, Km. 23
CAN PICAFORT

CARPINTERIA

HNOS. FERRER, C.B.

Felices Fiestas

Escola, 8
Tel. 52 31 52
07450 · Sta. Margalida

CONVERSA ENTRE DOS AMICS

En Joan de sa barca

D'el encontre i la posterior conversa amb el meu amic anomenat «El Polític de Son Forat», que sobre la política del nostre municipi tenguérem, sortí el següent resultat.

J.-Com es troba el Polític? I que n'es de la política local per aquests indrets, tu que n'estàs tan empapat del tema?

PO.-Doncs, Joan!, jo particularment en trob be de salut i veig que tu també, en quant a la política i als polítics, et tenc que dir que les aigües encara estan molt tèrboles, tot son rumors i xaraines de cafè, si bé es veritat que davall davall el partits que es presentin a les pròximes eleccions ja comencen molt afanats a cercar homes bons i sans per dur-los al sacrifici polític per així poder tenir una nova oportunitat.

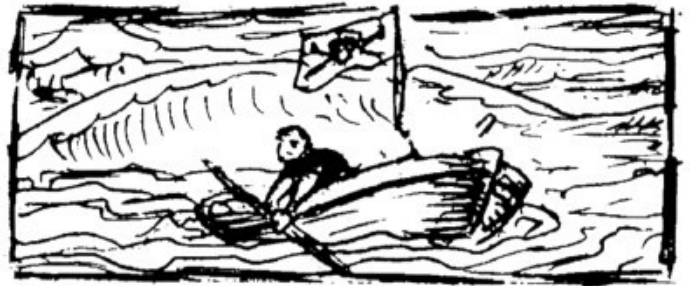
J.-Requaranta feixos de murta!!, es ben veritat que la política ja no es lo que era. Ara es molt mal d'endevinar el motiu que es duu a les persones a un càrrec públic i aquest municipi encara més. No queda més remei que aguantar lo que tenim i triar millor personal que ens governi a les pròsperes eleccions. No ho creus?-

PO.-Saps que et dic Joan!. No diuen que el home es l'únic animal d'aquest mon que sopega dues vegades o més a la mateixa pedra, doncs em sembla que a les pròsperes eleccions tornarem caure al mateix forat i es possible que amb tot el seny d'aquest mon es voti als que menys es preocupen per els verdaders interessos del poble en general i seran quatre anys més, passant pena per una mala sopegada. Com ho veus?

J.-N'estic d'acord!! I es que la política que es duu a terme avui en dia per els polítics de torn, es una política sense consciència, altruista de cap mena, es interessada, es especulativa, es oportunista, es improvisada, es ineficient, es confusa, es sectorial i resulta molt cara per els veïnats, encara que hàgim de salvar la bona voluntat d'els qui no poden fer res que son les excepcions. Que me diu d'això?

PO.-Hem penso Joan que has aficat el dit dintre el forat, però tu hauries de saber que tota persona es innocent mentres no es demostrí el contrari. Per tant la culpa no es solament d'els qui es passen al davant, també hi ha molts de culpables enrevoltant els polítics i aquests no es coneixen, però son els autèntics maquiavèlics amb la seva actuació. La independència política no es possible malgrat es digui el contrari i el que agafi aquest camí no arriba molt lluny.

J.-Saps que et dic!!, que tu i jo no podem fer més que parlar-ne i fer-ne la critica més constructiva possible, perquè EL SISTEMA i la bona o mala voluntat de les persones, sols es temps i les generacions venideres els poden canviar. Et desig politiqueries molt encertades com tu solament saps fer com a bon entès del tema. Adéu.



GRAN CENA NOCHEVIEJA

Menú

Aperitivos de la Casa
Sopa Conde de Ampurias
Langosta Fria a la Rusa
Paletilla de Cordero
Postre Sorpresa
Turrone Navideños
Nueces California
Café de Colombia
Licores Selectos

Uvas de la Suerte
Gran Bolsa Cotillón

VINOS
Bach Blanco
Bach Tinto
CAVA
Anna
de
Codorniu

BAILAREMOS HASTA ALTAS
DE LAHORAS MADRUGADA

BAILE AMENIZADO POR
EL QUINTETO BRIOS Y LA ACTUACION DEL
SHOW TENONDETE (Procedente de Paraguay)

RESERVAS ANTICIPADAS
TELEFONO: 53 74 50 / 85 16 07

APERITIVO: 20.30 horas
CENA: 21.00 horas



MOLTS D'ANYS I BONES FESTES

Cases de **Son Sant Martí**

Pastisseria
Tamanaco

Paseo Colon, 54 - Tel. 85 02 36
Ca'n Picafort - Mallorca

**Molts
d'anys**

José Pastor Gayá, S.A.
Concesionario RENAULT

Les desea

Felices

Fiestas

y un

próspero

Año

Nuevo



... Y les invita a visitarnos para conocer el nuevo

TWINGO EASY y
LAGUNA DIESEL

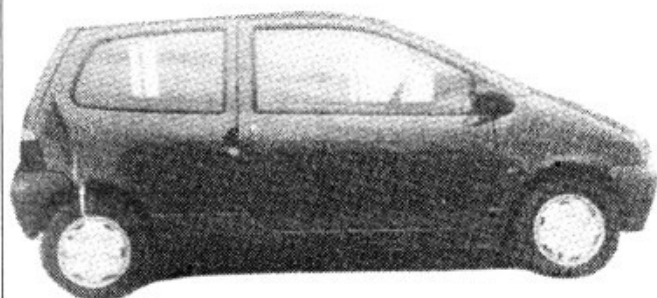


Renault Laguna RTI - V6 con extras

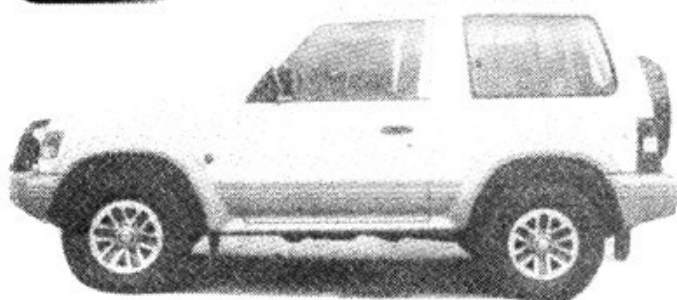


Clio RL 1.2 5 p. (Garantía 1 año)

Precios de segunda mano para coches de primera



Twingo (matriculación mayo 1994)



Mitsubishi GLS 2.5 TD 11.000 kms. (año 1994)

■ **VEHICULOS DE MENOS DE 6 MESES:**

- R19 : PM - BV
- CLIO : PM - BV
- TWINGO : PM - BU - BV

- Con la misma garantía de un coche de primera.
- Con precios de auténtica segunda mano.

No los dejes escapar,
es toda una oportunidad **RENAULT.**

No dude en pedir información

RENAULT
José Pastor Gayá S.A.



Ctra. Artá-Alcudia, N. 54 - Tel: 85 21 21 - Ca'n Picafort
Juan Ordinas, 19 - Tel: 52 34 19 - Sta. Margalida

BAR - RESTAURANTE

Sa Foganya

Ca'n Sebastià**MENU ESPECIAL NOCHEVIEJA***Crema Navideña ó Consomé a la Reina*

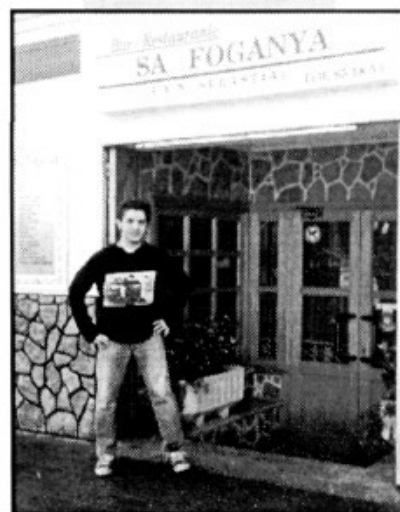
*Rape con Salsa de Marisco ó**Emperador a la Plancha ó**Entrecot a la Plancha ó Pimienta*

*Mousse de Chocolate ó Pudding de Requeson
ó Flan Helado (La Menorquina)*

René Barbier Tinto y Rosado, Cava Freixenet

Café, UVAS DE LA SUERTE Y COTILLON

BUEN SERVICIO - P.V.P. 3000 PTS.

SALON CON CAPACIDAD PARA 80 PERSONAS**Información y Reservas al Tel. 85 18 53****C/. Jaime III, 63 · Ca'n Picafort****LOCAL
CLIMATIZADO****ABIERTO TODO
EL AÑO****Lunes y Martes por
la tarde cerrado**

LIMPIEZAS URBANAS DE MALLORCA, S.A.

Molts d'anys

OFICINAS:

Ctra. Ca'n Picafort, s/n

C/. Juan Monjo March, 42

Tels. 52 30 07 - 52 35 92

07450 - Sta. Margarita

CRÓNICA DE SON BAULÓ

Miguel Capó Torrents

[Presidente Junta Directiva]

Sin comerlo ni beberlo, hemos aterrizado ya en el último mes del año, dentro del siempre entrañable mes de Diciembre que, quiera o no, nos conecta siempre con el acontecimiento más tierno y sublime de todo el año, la Navidad, un acontecimiento que, dejando aparte creencias religiosas, engendra en nuestros corazones y desvela siempre sentimientos de paz, de amor y de ternura. Es efectivamente un «algo» que en los corazones de los hombres, al llegar estas fechas, obran en su interior también un «renacer» a nuevas ilusionadas esperanzas, a nuevos y mejores tiempos de paz, y que nos impulsa a ser más amables más comprensivos y tolerantes y a buscar más el rostro humano de nuestros semejantes: Es en una palabra el gran milagro de la Navidad.

Aquí, en Ca'n Picafort, una vez cerrados nuestros hoteles y comercios en su mayoría, nuestras Navidades siempre cobran un color y un marco de una tremenda quietud, envuelta en el silencio y la paz que induce más marcadamente a la contemplación de la naturaleza; ahora también como adormilada, pero, a la vez, verde y hermosa que nos pone en disposición a todos los Picaforters con más intensidad a mirar el azul del cielo, intentando profundizar su infinito y descubrir a nuestro Creador que hace dos mil años se hizo carne de nuestra carne y acampó en medio de nosotros, siendo portador de un mensaje de paz, de amor y de esperanza para toda la humanidad.

Y mientras los pocos Picaforters que quedamos por aquí andamos esperando pasar en familia estas entrañables fechas,

nuestra Directiva anda también envuelta en preparativos, para el próximo mes de Enero, que, como nuestros socios saben ya muy bien, es el mes de nuestra Asamblea General, es el acto que nos reencuentra a todos en familia de vecinos y que además este año cobrará más relevancia por tener que cesar toda la Directiva al haberse consumado los cuatro años de mandato y que tal y como contemplan nuestros Estatutos, tendremos que proceder a renovar nuestra Junta Directiva siendo nuestro mayor deseo de que alguno de nuestros queridos socios, vayan pensando la posibilidad de ocupar uno de los cargos en la Directiva, para dar entrada a savia fresca, nueva e ilusionada para trabajar y dar así soporte a la tarea de tener un Son Bauló, que es decir también un Ca'n Picafort, más moderno y bien conservado y conseguir siempre mayores retos de buena convivencia y de nuevos y renovados planes para el futuro.

Así pues, la Directiva cesante vamos preparando ya este acontecimiento con suma ilusión, queriendo darle la misma brillantez que tuvo el acto de nuestra investidura hará ahora cuatro años, en aquella feliz y recordada asamblea que coincidió, con los diez años de la fundación de nuestra Asociación, y la entrada de una nueva Directi-

va y que ahora en Enero habrá llegado a su meta. Así pues, nuestra Asamblea de Enero de 1.995, para despedir la Directiva cesante y dar la bienvenida a la recién nombrada que iniciará su andadura, intentará organizar una asamblea que se complementará con una cena y posterior baile con orquesta, a fin de que tanto los directivos cesantes como los nuevos, juntamente con sus familias y socios asistentes, puedan tener unas horas de convivencia cordial y alegre tertulia, así podremos festejar también el recién estrenado año nuevo y deseamos lo mejor para el 1.995, ¿lugar? ¿fecha?, de ello solo podemos desvelarles por el momento la fecha, que D.m. sería el próximo 28 de Enero de 1.995, en nuestra próxima Crónica, ya entrado el año nuevo, les desvelaremos todos los detalles, lugar para adquirir los tickets, y las normas par asistir al evento. Entretanto vivamos y celebremos toda la gran familia de Son Bauló, las entrañables fiestas de Navidad, que, por supuesto, toda la Directiva desea sea para todos nuestros queridos socios y familiares, la más feliz y alegre posible. Que la Paz que el Niño Jesús vino a traer al mundo, llegue a todos los hogares y hagan renacer en todos los mejores deseos de paz y bien.



CCE
ASESORES FISCALES

Sebastián Pastor Perelló - ECONOMISTA

Gestión y Administración de Empresas
Asesoría Fiscal permanente
Contabilidad mecanizada
Libros Oficiales

Tels. 85 00 66 - 85 10 86
FAX: 85 10 86
C/. Costa i Llobera, 26-B 07458-Ca'n Picafort

Restaurante - Pizzería
Bananas

COCINA ITALIANA
E INTERNACIONAL

VEN A VISITARNOS, TE ESPERAMOS

Paseo Colon, 151
Tel. 85 07 52

CA'N PICAFORT
(Mallorca)

Nuevo Fiesta S.i.



COMERCIAL HERMANOS ALOMAR, S.A.
SERVICIO OFICIAL FORD

C/. Miguel Ordinas, 35
Tel. Taller: 52 33 77
Tel. Oficina: 52 33 33
07450 - Sta. Margalida

Les desea Felices Fiestas

LOS SUPERMERCADOS DEL NORTE DE LA ISLA

DISCOUNT
CA'N PICAFORT
C/. Colon, 52

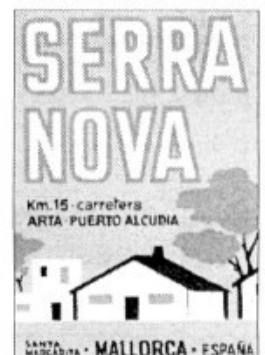


DESCOMPTTE
SA POBLA
C/. Gran, 107

DISCOUNT
ALCUDIA
C/. Pollentia s/n

DESCOMPTTE
POLLENÇA
Pl. Prolongación Via Pöllentia, 30

VENTA DE SOLARES
DE 308 m² CON VISTAS
AL MAR
9.950 pts./m²



Informes: Sr. Piña Genovart, Via Suiza, 21 - Tel. 85 01 55
Sr. Dalmau en SERRANOVA, C/. Alexander Fleming, 557

Necrológicas

JUAN CARLOS ROMERO MORALES (5-XI-1994)

Natural de Coripe, (Sevilla), hace unos diez años que había venido a establecerse en Can Picafort. Trabajaba actualmente de camarero en el Hotel Yola de Pto. Alcudia. Inesperadamente murió, siendo su muerte muy sentida por sus numerosas amistades, celebrándose un funeral por el eterno descanso de su alma en nuestra Parroquia.

Descanse en Paz.



JOSÉ GÓMEZ AMEZCUA (12-XI-1994)

Falleció a los 36 años de edad en Guadix, Granada, pero había vivido unos años en Can Picafort, trabajando en las obras de nuestro puerto. Tiene entre nosotros a sus tres hermanas Mary, Angeles y María Gracia. A ellas, y familia en general, nuestro más sentido pésame.

Descanse en Paz.



MISA DEL GALLO (Can Picafort)

Asista a la Misa de Nochebuena de Nuestra Parroquia de Can Picafort a las 22 horas del día 24 de Diciembre en la que participarán nuestros niños de la Catequesis y Grupo de Confirmandos. Todo dentro del marco navideño preparado por el artista local, José Tomás y Sra.

BODAS DE ORO MATRIMONIALES

El pasado 20 de Noviembre, celebraron en nuestra Parroquia de Can Picafort sus Bodas de Oro matrimoniales los esposos Jaime Femenías y Catalina Sastre, reuniéndose posteriormente con sus familiares para recordar tan grata efemérides.

Nuestra enhorabuena y que Dios les siga bendiciendo.



DONANTES DE SANGRE, Diciembre 1.994

DONACIONES 82
NUEVOS 5
RECHAZOS 7
TOTAL 82 BOLSAS DE 450 ml. = 369 Litros

QUEREMOS DAR LAS GRACIAS A CAN PICAFORT Y DESEARLES FELIZ NAVIDAD Y UN PROSPERO AÑO 1.995. EL IDEAL DE NUESTRA HERMANDAD ES QUE NADIE MUERA POR FALTA DE SANGRE LOS COLABORADORES

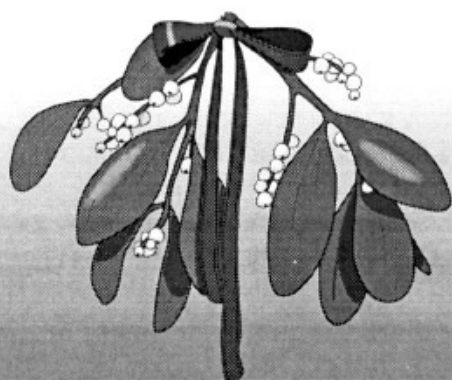
JOSE TOMAS Y MARIA GAMUNDI



CASA ROSSA EXPENDIDURIA Nº 1 CA'N PICAFORT

Llamada gratuita 900 - 28 28 28
Abonado nº: 293 393

C/. Isabel Garau, 3
Tel. 85 02 81 07458 - Ca'n Picafort



Con el mismo y decidido afán de continuar mereciendo su confianza, les deseamos de todo corazón la mayor felicidad para el Nuevo Año



BAL.-082

Paseo Colón, 112 - B · 07458 - CA'N PICAFORT - (MALLORCA)
Tels. 85 00 26 - 85 00 65 - Fax: 85 10 69

LA NOSTRA SIBILLA

Mateu Ferrer

«En acabar l'ofici de Matines, puja a la Trona un al.lot d'uns dotze anys, que duu un cridaner vestit de caire femení amb tuls i sedes brodades, i que sosté amb les dues mans una gran espasa lluenta. Porta tan estrany indument perquè representa una sibil.la, i, com és sabut, s'Antiguitat cristiana admeté que Déu havia concedit una mica d'esperit profètic a algunes d'aquelles endevinatores paganes, per tal de predisposar els gentils, amb llurs oracles, a rebre la llum de la Bona Nova. Aquell infant, sempre una mica emocionat per la gran solemnitat del moment i la gentada que l'escolta, canta aquesta arcaica cançó (...)».

Aquesta és una petita ressenya històrica que hem trobat a mode d'introducció per explicar un poc quina és la funció d'aquest «Cant de la Sibil.la», profecia sobre el judici final que, encara avui, es canta a les esglésies de Mallorca.

També Can Picafort tindrà enguany, el vespre de Matines el Cant de la Sibil.la, cantat per la nostra entrevistada.

P.-Presenta't tu mateixa perquè et coneguim una mica més.

R.-Bé, em dic Xisca Mandilego Pons, tenc 14 anys, he viscut tota la vida a Can Picafort, i vaig a classe de 1er. d'administratiu a IFP de Sa Pobla.

P.-T'has deixat les teves aficions.

R.-Els hobbies, vols dir? Bé, m'agrada tocar es piano, escoltar música i sobretot, els esports, especialment tennis.

P.-Quants d'anys fa que cantes la Sibil.la?

R.- Enguany és el segon.

P.-I com va venir això?

R.-Jo ja feia estona que volia cantar-la. L'any passat jo havia

de tocar es piano per què cantés na Martina Boyeras, però com que no li anava massa bé, vam decidir intercanviar-nos els papers, de manera que jo la vaig cantar i na Martina tocà es piano.

P.-I la resta de detalls?

R.-Entre una mare i na Martina me la van ensenyar. En José del Tao me deixà l'espasa i el vestit fou un dels tres Reis.

P.-Què va ser fàcil aprendre la cançó?

R.-Mancaven devers quinze dies, assajàvem a ca nostra els vespres amb na Martina, al principi me va costar un poc, perquè la Sibil.la no és una cançó fàcil, però després ja va estar, i el dia 24 a les 22.00 ja estava molt nerviosa i emocionada, perquè a l'Església hi havia molta de gent.

P.-Explica'ns la teva actuació.

R.-Jo surt quasi al final de la missa, em pos damunt un trono, en posició ferme i cant 5 estrofes durant uns deu minuts. Després, faig una creu amb l'espasa.

P.-I com te sents després?

R.-En sentir els aplaudiments em pos molt contenta.

P.-I enguany, com ho duus?

R.-Ja estic començant a assajar amb el piano, i cant i toc al mateix temps.

Abans de cantar en els assajos he de prendre un poquet de mel, i el de les Matines no puc sopar gaire, record que l'any passat a ca nostra sopaven de gambes i jo em vaig haver de conformar amb un pa amb oli.



DESEMBRE

-En Pere de s'illa d'es Porros comença aquest Desembre del 84 les seves cròniques en la nostra llengua, i diu en aquest número que, en el carrer Colon, han fet pous per mirar si poden buidar els carrers d'aigua quan plou, i tot es un llac, i ens recorda que a sa madona Francisca de Ca Sa Rossa li ha ajudat el Barça, i ha fet un CATORZE com una Catedral.

-En les cartes del director un anònim menciona que duu més de 40 anys a Can Picafort i que el seu marit va esser el primer habitant nascut a Can Picafort, està de part de fer un cementiri a Can Picafort, doncs fa més de cinc anys que vol comprar una tomba a Santa Margalida i no pot.

-A Jeroni Saiz, Conseller de l'Ordenació del Territori li fa la nostra revista una entrevista on diu que la carretera Manacor-

Santa Margalida-Can Picafort ha estat reformada a diversos trams i que després es continuarà fins arribar a Can Picafort.

-Nou Regidor del PSOE a Santa Margalida, substituint a Antònia March, Josep Morey-Joan Monjo, d'Alianza Popular, proposa una subvenció per la Associació de Can Picafort perquè aquesta contracti dos Guàrdies Jurats.

-De la crònica de Son Serra de Marina afirma que de 20 anys a aquesta apart res extraordinari ha passat a Son Serra. Es fa menció a benefactors de Son Serra com Francesc Duran que té l'únic telèfon que hi ha a Son Serra, i els Sres. Sergio Rodriguez, Antoni Pujals, i Joan Mestre, cappers de la construcció del Port Esportiu. També Miquel Puigserver i Andreu Llinàs com a patrocinadors de festes, i Rafel Maimó com a propagandista de Son Serra.

-Els comerciants insisteixen en la necessitat de instal·lar una estafeta de Correus a Can Picafort.

CENTRO MEDICO DE ACUPUNTURA Dr. ALBERTO MORANO VENTAYOL

TRATAMIENTO DE:

Enf. Reumatológicas: artritis, artrosis, lumbago, ciática, etc
Enf. Psíquicas: ansiedad, stress, depresión, insomnio.
Enf. Circulatorias: varices, piernas pesadas, hipertensión.
Enf. Ginecológicas: reglas dolorosas, menopausia, etc..
Enf. Respiratorias: tos persistente, rinitis, sinusitis.
Enf. Neurálgicas: Cefáleas, jaquecas, herpes zoster

MEDICINA ESTETICA:

Obesidad, lipolisis, celulitis

MESOTERAPIA, DIETETICA Y NUTRICION EN EL DEPORTE

ALCUDIA: Plaza Carlos V, 1 - Tel: 54 61 61
PALMA: Plaza Es Fortí, 3B-7^o-1^o. Tel: 73 82 77
(Horas convenidas. Información sin compromiso)



BIBLIOTEQUES DE MALLORCA

Centre Coordinador

Biblioteca Municipal de Can Picafort

NOVETATS

LITERATURA

- *Nada del otro mundo: Antonio Muñoz Molina.
- *Don Galaz de Buenos Aires: Manuel Mújica Jaínez.
- *El olor de la Guayaba: Plinio Apuleyo Mendoza y Gabriel García Márquez.
- *Riánsares y el Fascista/La capital del mundo: García Hortelano.
- *Aura: Carlos Fuentes.
- *El hechizado/San Juan de Dios: Francisco Ayala.
- *Máscaras venecianas/La sierva ajena: Adolfo Bioy Casares.
- *Artificios: Jorge Luis Borges.
- *Café de artistas: Camilo José Cela.
- *El perseguidor: Julio Cortázar.
- *El fantasma de Canterville: Oscar Wilde.
- *Muerte de Sevilla en Madrid: Bryce Echenique.
- *La selva borracha: Gerald Durrell.
- *Animales en general: Gerald Durrell.
- *Ernestina o el nacimiento del amor: Stendhal.
- *Ya viviste lo tuyo: Anthony Burgess.
- *A de adulterio: Sue Grafton.
- *La balada de la cárcel de Reading: Oscar Wilde.
- *Prometeo liberado: Percy Bysshe Shelley.
- *El tatuaje de Linz: Nicholas Guid.
- *Vidas cruzadas: Raimond Carver.
- *Escrito en el cuerpo: Jeanette Winterson.

LITERATURA CATALANA

- *Quan venia l'Esquadra: Xesca Ensenyat.
- *Les finestres s'obren de nit: Manuel de Pedrolo.
- *Rondalles pels qui les saben totes: Pere Morey.
- *Misteri de reina: Ofèlia Draes.
- *El Minotaure: Guillem Cabrer.
- *Col·locació de personatges: Jordi Pere Cerdà.
- *Un cadàver desconegut: Josep M^o Palau i Camps.
- *Els camins del paradís perdut: Llorenç Riber.
- *Les llunes i els calàpets: Miquel Àngel Riera.
- *Teatre de la llibertat: Llorenç Moyà.
- *Obres completes: Salvador Galmés i Sanxo.

Horari de dilluns a divendres de 4 a 8 hores

CONSELL INSULAR DE MALLORCA





GRÀFIOUES
OFFSET, TIPOGRAFIA I
DISSENY

Graficmanía
Disseny Gràfic

DISSENY GRÀFIC ASSISTIT
PER ORDINADOR

*Desitjam als nostres
Clients i Amics
Bones Festes i
Felicitat Any 1995*

ENGINYER FELICITÀ FUSTER, 21 · Tel./Fax: 52 32 44
07450 SANTA MARGALIDA



**LOSAT
QUE PICA FORT**

En Matevet de la Cantonada

Desembre'94

Hem arribat a Nadal
després de tot un any de feina.
El qui remuga i esqueina
es perquè fou un vago, i un tal.

Llarg ha estat el nostre estiu,
llarg i sense parar.
Ara ens toca descansar,
i estar tots junts dins el niu.

No hem tengut esclatasangs
ni tords ni ropits vengueren.
Vaja que nos toca uns anys!
Hi ha coses que desesperen!

Tampoc plougé a gust de tots,
ni en política va de primera.
Tothom tira cap a la seva.
Tothom diu: A mi no em fots!

Com seran aquestes festes
de Nadal, Cap d'Any i Reis?
Tots abrigadets en pells,
superarem les tempestes.

Els polítics de Can Picafort
faran enguany rialles i ofertes.
Veurem com obrin les finestres
demanant-nos seriosos els vots.

Què durà además el noranta-cinc?
Construccions, carreteres noves,
nous Hotels, pa, doblers a roves,
i timbres que fan ring-ring.

Es portà bé el noranta-quatre
per tots els picaforters.
Les dones son com Na Cleopatre;
els homes del cel els porters!